

FAVORIT 65002 I	DA OPVASKEMASKINE	BRUGSANVISNING	2
	PL ZMYWARKA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	23
	RU ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	46

FOR PERFEKTE RESULTATER

Tak fordi du valgte dette produkt fra AEG. Vi har skabt det, så du kan nyde en ulastelig funktionsevne i mange år med nyskabende teknologi, der gør livet lettere – funktioner, som du ikke finder i almindelige apparater. Brug et par minutter på at læse mere – så du kan få det bedste ud af det.

TILBEHØR OG FORBRUGSVARER

I AEG's webbutik kan du finde alt, hvad du har brug for, til at holde alle dine AEG-apparater flotte og perfekt fungerende. Sammen med et stort udvalg af tilbehør, der er designet og udviklet til de høje kvalitetsstandarder, du ville forvente – fra specialkøgegrej og bestikkurve til flaskeholdere og fine vaskeposer ...



Besøg webbutikken på
www.aeg-electrolux.com/shop

INDHOLD

- 4 Om sikkerhed
- 7 Produktbeskrivelse
- 8 Betjeningspanel
- 10 Brug af apparatet
- 11 Indstilling af blødgøringsanlæg
- 12 Brug af filtersalt
- 12 Brug af vaske- og afspændingsmiddel
- 13 Multitab-funktion
- 14 Placering af bestik og service
- 15 Tørreprogrammer
- 16 Valg og start af opvaskeprogram
- 17 Vedligeholdelse og rengøring
- 19 Hvis noget går galt
- 21 Tekniske data
- 22 Miljøhensyn

Der er anvendt følgende symboler i denne brugervejledning:



Vigtige oplysninger om din egen sikkerhed, samt oplysninger om, hvordan du undgår skader på apparatet.



Generelle oplysninger og tips



Miljøoplysninger

Ret til ændringer uden varsel
forbeholdes



OM SIKKERHED

Læs denne brugervejledning grundigt før installation og ibrugtagning af maskinen :

- Af hensyn til din og din ejendoms sikkerhed.
- Af hensyn til miljøet.
- For korrekt betjening og brug af opvaskemaskinen.

Opbevar altid brugervejledningen sammen med opvaskemaskinen, og lad den følge med, hvis du flytter eller giver den til en anden.

Producenten kan ikke drages til ansvar, hvis apparatet installeres forkert og eller anvendelsen forårsager skade.

Sikkerhed for børn og andre udsatte personer

- Lad ikke personer, herunder børn, med nedsat fysisk mobilitet, nedsatte mentale evner eller manglende erfaring og viden betjene apparatet. De skal være under opsyn af en person, der har ansvaret for deres sikkerhed, eller instrueres i at bruge apparatet.
- Opbevar al emballage utilgængeligt for børn. Der er fare for kvælning eller personskade.
- Opbevar alle opvaskemidler et sikkert sted. Lad ikke børn røre opvaskemidlerne.
- Lad ikke børn og husdyr komme tæt på apparatet, mens døren er åben.

Generelt om sikkerhed

- Apparatets specifikationer må ikke ændres. Dette kan medføre risiko for personskade samt beskadigelse af apparatet.
- Overhold sikkerhedsanvisningerne på pakken med opvaskemidlet for at undgå ætsning af øjne, mund og hals.
- Drik ikke vandet fra opvaskemaskinen. Der kan være rester af opvaskemiddel i maskinen.
- Lad ikke lågen stå åben uden opsyn. Dette er for at forhindre personskade, eller at nogen falder over en åben låge.
- Undgå at sidde eller stå på den åbne låge.

Anvendelse

- Dette apparat er kun til husholdningsbrug. Undlad at bruge opvaskemaskinen til andre formål for at forhindre eller skade på ejendom.
- Brug kun maskinen til tilbehør, der egner sig til maskinopvask.
- Undlad at bruge brændbare produkter eller genstande, der er fugtet med brændbare produkter, i maskinen eller i nærheden af eller på denne. Der er fare for eksplosion eller brand.
- Sæt knive og andre ting med skarpe spidser i bestikkurven med spidsen nedad. De kan evt. også lægges vandret i den øverste kurv eller i kurven til knive (ikke alle modeller har en kurv til knive).
- Brug kun foreskrevne produkter til opvaskemaskiner (opvaskemiddel, filtersalt, afspændingsmiddel).
- Blødgøringsanlægget kan tage skade af salttyper, der ikke er beregnet til opvaskemaskiner.

- Påfyld salt i maskinen, inden du starter et opvaskeprogram. Saltrester i opvaskemaskinen kan forårsage rust eller lave hul i bunden af maskinen.
- Fyld aldrig andre midler (afkalkningsmiddel til opvaskemaskine, flydende opvaskemiddel) i beholderen til afspændingsmiddel. Det kan skade maskinen.
- Sørg for, at spulearmene kan bevæge sig frit, før du starter et opvaskeprogram.
- Der kan komme meget varm damp ud af opvaskemaskinen, hvis du åbner lågen, mens maskinen er i gang. Dette kan medføre skoldningsfare.
- Tag ikke opvasken ud af maskinen, før opvaskeprogrammet er slut.

Vedligeholdelse og rengøring

- Sluk for maskinen, og tag stikket ud af kontakten inden rengøring.
- Undlad at bruge brændbare produkter eller produkter, der kan forårsage rust.
- Brug ikke maskinen uden filtrene. Sørg for at sætte filtrene rigtigt i. En forkert isættelse resulterer i, at opvasken bliver utilfredsstillende, og maskinen tager skade.
- Undlad at bruge højtryksrenser eller damp til at rengøre maskinen. Der er risiko for elektrisk stød og skader på apparatet.

Installation

- Kontrollér, at apparatet ikke er beskadiget. Du må ikke installere et tilslutte et beskadiget apparat. Kontakt forhandleren.
- Fjern al emballage, før opvaskemaskinen installeres og tages i brug.
- El- og blikkenslagerarbejde samt installation må kun udføres af en faguddannet person. Dermed forhindrer du materiel skade eller personskaade.
- Sørg for, at elstikket er taget ud af stikkontakten under installationen.
- Undgå at bore huller i apparatets sider, så der opstår fare for at beskadige de hydrauliske og elektriske dele.
- **Vigtigt!** Følg instruktionerne i skabelonen, som leveres sammen med apparatet:
 - Installation af apparatet.
 - Montering af dørpanel.
 - Tilslutning til vandsyning og afløb.
- Sørg for, apparatet er installeret under og opad stabile køkkenelementer.

Forholdsregler mod frost

- Stil ikke maskinen et sted, hvor temperaturen kommer under 0 °C.
- Producenten påtager sig intet ansvar for frostskaade.

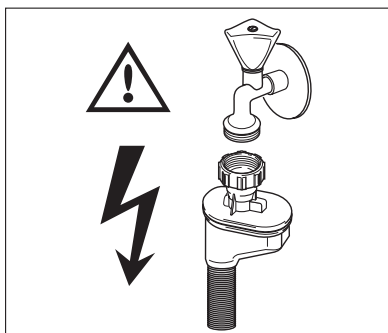
Tilslutning, vand

- Brug nye slanger ved tilslutning af maskinen til vandforsyningen. Brug ikke brugte slanger.
- Tilslut ikke apparatet til nye rør eller rør, der ikke har været brugt i længere tid. Lad vandet løbe i nogle minutter, og forbind så tilløbsslangen.
- Undgå at mase eller forårsage skade på vandslangerne, når apparatet installeres.
- Kontrollér, at samlingerne er tætte, så der ikke kan sive vand ud.
- Sørg for, at slangerne er tætte inden ibrugtagning af apparatet.

- Tilløbsslangen har en sikkerhedsventil og en dobbelt kappe med et indvendigt elkabel. Der er kun tryk i indløbsslangen, når vandet løber. Hvis der er en lækage i tilløbsslangen, afbryder sikkerhedsventilen det løbende vand.
 - Pas på, når du tilslutter tilløbsslangen:
 - Undlad at lægge tilløbsslangen eller sikkerhedsventilen i vand.
 - Tag straks stikket ud af stikkontakten, hvis tilløbsslangen eller sikkerhedsventilen beskadiges.
 - Tilløbsslangen med sikkerhedsventil må kun udskiftes af servicecentret.

**ADVARSEL**

Højspænding.



Tilslutning, el

- Maskinen skal tilsluttes strøm m/jord, jvf. Stærkstrømsreglementet.
- Sørg for, at de elektriske data på typeskiltet svarer til strømforsyningen.
- Brug altid en korrekt monteret lovlig stikkontakt.
- Brug ikke multistik og forlængerledninger. Der er risiko for brand.
- Udskift ikke elledningen. Kontakt servicecentret.
- Undgå at mase eller forårsage skade på stikket og ledningen bag apparatet.
- Sørg for, at der er adgang til netstikket efter installationen.
- Undgå at slukke for maskinen ved at trække i ledningen. Tag altid selve netstikket ud af kontakten.

Servicecenter

- Reparation eller arbejde på apparatet må kun udføres af en godkendt tekniker. Kontakt servicecentret.
- Brug kun originale reservedele.

Kassering af apparatet

- Sådan undgås risiko for personskade eller beskadigelse:
 - Tag stikket ud af kontakten.
 - Klip elledningen af, og kassér den.

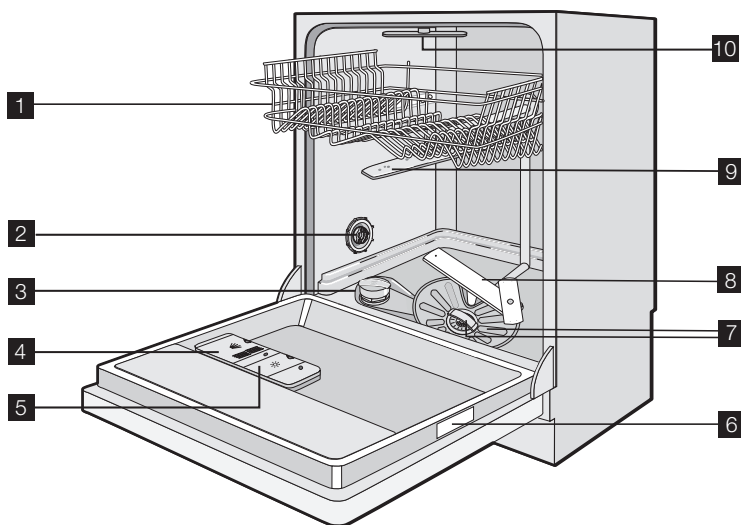
- Fjern lugelåsen. Det forhindrer, at børn eller dyr kan smække sig inde i apparatet. Der er fare for kvælning.
- Kassér apparatet på kommunens genbrugsstation.

**ADVARSEL**

Opvaskemidler er farlige og kan forårsage ætsning!

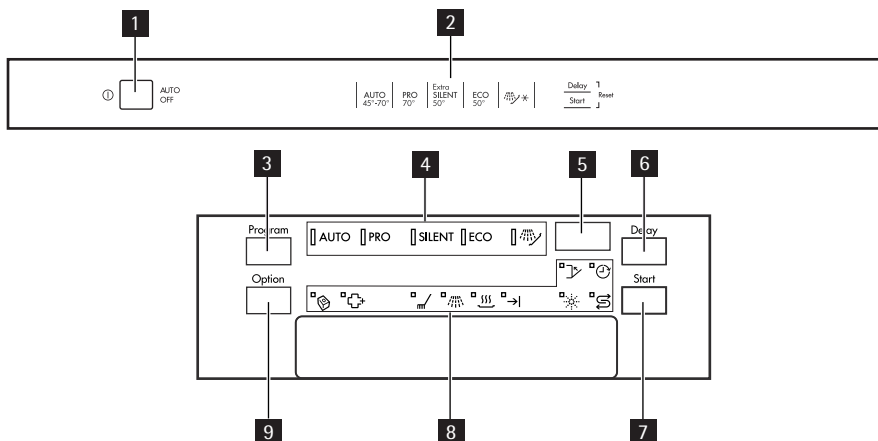
- Kontakt straks en læge, hvis der sker et uheld med disse opvaskemidler.
- Kontakt straks en læge, hvis opvaskemidlet kommer ind i munden.
- Kommer vaskemidlerne i øjnene, skylles straks grundigt med vand, og læge kontaktes.
- Opbevar opvaskemidlerne på et sikkert sted og utilgængeligt for børn.
- Lad ikke vaskemaskinens låge stå åben, når der er opvaskemiddel i beholderen til opvaskemiddel.
- Fyld først beholderen til opvaskemiddel op, lige inden du starter et opvaskeprogram.

PRODUKTBEKRIVELSE



- 1 Den øverste kurv
- 2 Justering af vandets hårdhedsgrad
- 3 Saltbeholder
- 4 Beholder til opvaskemiddel
- 5 Beholder til afspændingsmiddel
- 6 Typeskilt
- 7 Filtre
- 8 Nederste spulearm
- 9 Mellemste spulearm
- 10 Øverste spulearm

BETJENINGSPANEL



- 1** Tænd-/sluk-knap
- 2** Programvejledning
- 3** Program-knap
- 4** Programlamper
- 5** Visning
- 6** Delay-knap
- 7** Start-knap
- 8** Kontrollamper
- 9** Option-knap

Kontrollamper	
	Multitab-lampe. Lyser, når du slår funktionen til.
	Lampe for ekstra hygiejne. Lyser, når du slår funktionen til.
	Lampe for opvasketrin. Lyser, når opvasketrinnet er i gang.
	Lampe for skylletrin. Lyser, når skylletrinnet er i gang.
	Lampe for tørretrin. Lyser, når tørretrinnet er i gang.
	Slutlampe. Lyser, når et opvaskeprogram er slut.
	Afspændingsmiddel-lampe. Lyser, når beholderen til afspændingsmiddel skal påfyldes. ¹⁾
	Salt-lampe. Lyser, når der skal påfyldes salt i beholderen. ¹⁾ Når beholderen er fyldt, kan salt-lampen fortsætte med at lyse i nogle timer. Det påvirker ikke apparatets funktion i øvrigt.
	Delay-lampe. Lyser, når du slår senere start til.

Kontrollamper	
	Lampe for låge. Lyser, når lågen er åben eller ikke lukket korrekt.

1) Når beholderen til salt og/eller afspændingsmiddel er tom, lyser den tilhørende kontrollampe ikke, hvis et opvaskeprogram er i gang.

Tænd-/sluk-knap

Tryk på denne knap for at tænde eller slukke for apparatet.

Ti minutter efter afslutningen af vaskeprogrammet slukker AUTO OFF-funktionen automatisk for maskinen. Dette hjælper med at reducere energiforbruget.

Programvejledning

Denne guide hjælper dig med valget af opvaskeprogram.

Program-knap

Tryk gentagne gange på denne knap, indtil lampen for opvaskeprogrammet lyser. Se under "Opvaskeprogrammer".

Display

Displayet viser:

- Den elektroniske indstilling af blødgøringsanlægget
- Om tilsætning af afspændingsmiddel er slået til/fra (kun når Multitab-funktionen er slået til)
- Opvaskeprogrammets tid
- Resttid, til programmet er slut
- Afslutning af et opvaskeprogram (displayet viser nul)
- Senere start
- Alarmkoder.

Delay-knap

Tryk gentagne gange på denne knap for at udskyde starten af opvaskeprogrammet fra 1 til 24 timer.

Start-knap

Tryk på denne knap for at starte:

- Opvaskeprogrammet
- Nedtællingen til Senere start.

Option-knap

Tryk på denne knap for at indstille funktionerne.

Når en funktion aktiveres, lyser den pågældende lampe.

Option-knap	Multitab	Ekstra hygiejnisk
Tryk én gang	AKTIVERET	DEAKTIVERET
Tryk to gange	DEAKTIVERET	AKTIVERET

Option-knap	Multitab	Ekstra hygiejnisk
Tryk tre gange	AKTIVERET	AKTIVERET
Tryk fire gange	DEAKTIVERET	DEAKTIVERET

Funktioner

Multitab

Brug multitab-funktionen, hvis du bruger Multitabs ("3 i 1", "4 i 1", "5 i 1" osv.). Se under "Multitab-funktion".

Ekstra hygiejnisk

Denne funktion giver bedre resultater for hygiejnen. Under skylletrinnet bliver temperaturen på 70 °C i 10 til 14 minutter.

Indstillingsfunktion

Ved følgende driftstilstande skal apparatet stå på indstillingsfunktion:

- Valg og start af et opvaskeprogram
- Valg og start af senere start.
- Ved elektronisk indstilling af niveauet for blødgøringsniveau.
- For at slå tilsætning af afspændingsmiddel til/fra (kun når Multitab-funktionen er valgt).

Tænd for apparatet. Apparatet står i indstillingsfunktion, når:

- Alle programlamperne lyser.
- Displayet viser to vandrette statuslinjer.

Tænd for apparatet. Apparatet står ikke i indstillingsfunktion, når:

- Kun én programlampe lyser.
- Displayet viser varigheden af opvaskeprogrammet eller en senere start.
 - For at gå tilbage til indstillingsfunktion er det nødvendigt at afbryde programmet eller afbryde senere start. Se under "Valg og start af opvaskeprogram".

BRUG AF APPARATET

1. Kontrollér, om det indstillede niveau for blødgøringsanlægget passer til det lokale vands hårdhedsgrad. Hvis ikke, skal blødgøringsanlægget indstilles.
2. Fyld saltbeholderen op med filtersalt.
3. Fyld beholderen til afspændingsmiddel op.
4. Sæt bestik og tallerkener i opvaskemaskinen.
5. Vælg det opvaskeprogram, der passer til opvaskens art og graden af snavs.
6. Fyld den rette mængde opvaskemiddel i beholderen til opvaskemiddel.
7. Start opvaskeprogrammet.



Brug multitab-funktionen, hvis du bruger Multitabs ("3 i 1", "4 i 1", "5 i 1" osv.) (Se "Multitab-funktion").

INDSTILLING AF BLØDGØRINGSANLÆG

Blødgøringsanlægget fjerner salte og mineraler fra ledningsvandet. Disse mineraler og salte kan skade maskinen.

Justér blødgøringsanlægget, hvis det ikke passer til det lokale vands hårdhed.

Kontakt det lokale vandværk angående det lokale vands hårdhed.

Vandets hårdhedsgrad				Indstilling af vandets hårdhed	
Tyske grader (°dH)	Franske grader (TH°)	mmol/l	Clarke-grader	manuelt	elektronisk
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

1) Fabriksindstilling.

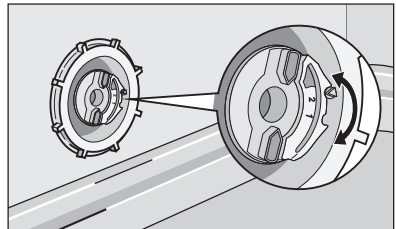
2) Brug ikke salt på dette niveau.



Blødgøringsanlægget skal både indstilles manuelt og elektronisk.

Manuel indstilling

Sæt knappen til indstilling af hårdhedsgrad i position 1 eller 2 (se tabel).



Elektronisk indstilling

1. Tænd for apparatet.
2. Sørg for, at apparatet står på indstillingsfunktionen.
3. Tryk og hold Delay-knappen og Start-knappen nede på samme tid, indtil programlamperne AUTO, PRO og SILENT blinker.
4. Giv slip på Delay-knappen og Start-knappen.

5. Tryk på Program-knappen.
 - Programlamperne PRO og SILENT slukkes.
 - Programlampen AUTO bliver ved med at blinke.
 - Displayet viser indstillingen af blødgøringsanlægget (f.eks.: **5 L** = niveau 5).
6. Tryk gentagne gange på Program-knappen for at ændre indstillingen.
7. Sluk for maskinen for at bekræfte.

i Hvis blødgøringsanlægget indstilles elektronisk til niveau 1, forbliver salt-lampen slukket.

BRUG AF FILTERSALT

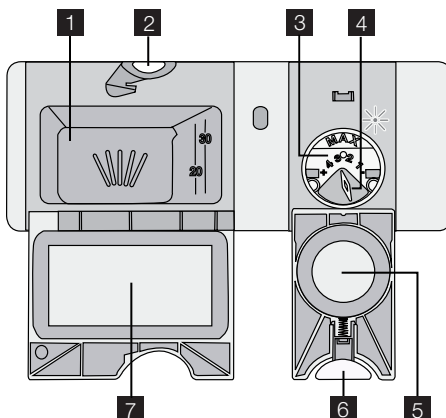
Hvordan du fylder saltbeholderen

1. Drej hættен mod uret for at åbne saltbeholderen.
2. Hæld 1 liter vand i saltbeholderen (kun første gang, du påfylder salt).
3. Brug tragten til at fylde salt i beholderen.
4. Fjern salt rundt om saltbeholderens åbning.
5. Luk saltbeholderen ved at dreje hættен med uret.



i Det er normalt, at vandet i saltbeholderen løber over, når der påfyldes salt.

BRUG AF VASKE- OG AFSPÆNDINGSMIDDEL



Brug af opvaskemiddel



Brug ikke mere end den korrekte mængde opvaskemiddel af hensyn til miljøet. Følg anbefalingerne fra producenten af opvaskemidlet på pakningen.

Sådan fyldes beholderen til opvaskemiddel:

1. Tryk på udløserknappen **2** for at åbne låget **7** til beholderen til opvaskemiddel.
2. Fyld opvaskemiddel i beholderen **1**.
3. Hvis opvaskeprogrammet har et trin med forvask, anbringes en lille mængde opvaskemiddel i hulningen udvendig på låget til opvaskemiddel.
4. Læg tabletten i beholderen til opvaskemiddel, hvis du bruger tabs **1**.
5. Luk beholderen til opvaskemiddel. Tryk på låget, indtil det låses fast.



Brug lange opvaskeprogrammer, når du bruger opvaskemidler i tabletform (tabs). Disse kan ikke blive helt opløst med korte opvaskeprogrammer og kan forringe opvaskeresultaterne.

Brug af afspændingsmiddel



Afspændingsmiddel gør det muligt at tørre tallerkener og fade, uden at de får pletter og striber.

Beholderen til afspændingsmiddel tilfører automatisk afspændingsmiddel under det sidste skylletrin.

Fremgangsmåde for påfyldning af beholderen til afspændingsmiddel:

1. Tryk på udløserknappen **6** for at åbne låget **5** til beholderen til afspændingsmiddel.
2. Fyld beholderen til afspændingsmiddel op **3** med afspændingsmiddel. Påfyld kun til "Max"-mærket.
3. Tør spildt afspændingsmiddel op med en sugende klud, så der ikke dannes for meget skum under det næste program.
4. Luk beholderen til afspændingsmiddel. Tryk på låget, indtil det låses fast.

Indstil dosering af afspændingsmiddel

Fabriksindstilling: Position 3.

Doseringen af afspændingsmiddel kan indstilles fra position 1 (laveste dosering) til position 4 (højeste dosering).

Drej på vælgeren til afspændingsmiddel **4** for at øge eller reducere doseringen.

MULTITAB-FUNKTION

Multitab-funktionen er til kombinerede opvaskemidler i tabletform (tabs).

Disse tabletter indeholder vaskemiddel, afspændingsmiddel og opvaskesalt. Nogle typer af tabletter kan indeholde andre midler.

Vær sikker på, at disse tabletter er velegnede til det lokale vands hårdhedsgrad (se instruktionerne på produkternes emballage).

Multitab-funktionen stopper automatisk tilsætning af afspændingsmiddel og salt.

Multitab-funktionen deaktiverer automatisk kontrollamper til afspændingsmiddel og salt. Programmets varighed kan blive forlænget, hvis du bruger Multitab-funktionen.



Slå Multitab-funktionen fra eller til, før opvaskeprogrammet starter. Du kan ikke slå funktionen til eller fra, mens opvaskeprogrammet kører.

Kontrollér altid, at Multitab-funktionen er tændt, inden du starter et opvaskeprogram.

Sådan deaktiveres Multitab-funktionen ved brug af separat opvaskemiddel, salt og afspændingsmiddel

1. Tryk på Option-knappen, indtil multitab-lampen slukkes. Funktionen slås fra.
2. Fyld saltbeholderen og beholderen til afspændingsmiddel op.
3. Indstil blødgøringsanlægget til højeste niveau.
4. Start et opvaskeprogram med tom maskine.
5. Indstil blødgøringsanlægget til det lokale vands hårdhedsgrad, når opvaskeprogrammet er afsluttet.
6. Justér mængden af afspændingsmiddel.

PLACERING AF BESTIK OG SERVICE



Se folderen "Eksempler på ProClean påfyldninger".

Råd

- Anbring ikke andre ting i opvaskemaskinen, som kan opsuge vand (svampe, klude).
- Fjern tiloversbleven mad fra tingene.
- Blødgør tiloversbleven brændt mad på disse ting.
- Stil hule ting (f.eks. kopper, glas og gryder) med åbningen nedad.
- Sørg for, at vandet ikke samler sig i beholdere eller skåle.
- Sørg for, at bestik og tallerkener m.m. ikke ligger sammen.
- Sørg for, at glas ikke rører andre glas.
- Læg små ting i bestikkurven.
- Bland skeer med andet bestik, så de ikke sætter sig sammen.
- Sørg for, at vandet kan komme til alle overflader, når du stiller tingene i kurvene.
- Læg de lette ting i øverste kurv. Sørg for, at tingene ikke kan flytte sig.
- Vanddråber kan samle sig på ting i plast og på "slip-let"-pander og gryder.

TØRREPROGRAMMER

Program	Graden af snavs	Type af opvask	Beskrivelse af programmet	Ekstra hygiejnefunktion
AUTO 1)	Alle	Service, bestik, gryder og pander	Forskyl Vask 45 °C eller 70 °C Skylninger Tørring	Ja, med varme
PRO	Meget snavset	Service, bestik, gryder og pander	Forskyl Opvask 70 °C Skylninger Tørring	Ja, uden varme
SILENT 2)	Normalt snavset	Service og bestik	Forskyl Opvask 50 °C Skylninger Tørring	Ja, uden varme
ECO 3)	Normalt snavset	Service og bestik	Forskyl Opvask 50 °C Skylninger Tørring	Ja, med varme
	Brug dette program til hurtig skylning af tallerkener. Det forhindrer, at tiloversbleven mad sætter sig fast på tallerkerne, og at der trænger ubehagelig lugt ud fra opvaskemaskinen. Brug ikke opvaskemidler til dette program.		Skylning	Ja, uden varme

- 1) Apparatet registrerer typen af snavs og antallet af genstande i kurvene. Temperaturen, mængden af vand, energiforbruget og programtiden justeres automatisk.
- 2) Dette er det mest støjfri opvaskeprogram. Pumpen kører ved en meget lav hastighed for at mindske støjniveauet. På grund af den lave hastighed er programtiden lang.
- 3) Dette er standardprogrammet til prøveanstalter. Med dette program får du den mest effektive brug af vand og energiforbrug til service og bestik med normalt snavs. Se den medfølgende folder med testdata.

Forbrugsværdier

Program ¹⁾	Energi (kWh)	Vand (liter)
AUTO	0,9 - 1,7	8 - 17
PRO	1,5 - 1,7	15 - 16
SILENT	1,1 - 1,3	10 - 11
ECO	1,0 - 1,1	10 - 11
	0,1	4

1) Displayet viser programtiden.



Energiforbruget kan variere, alt efter vandtemperatur og -tryk, udsving i netspænding og opvaskens størrelse.

VALG OG START AF OPVASKEPROGRAM

Start af opvaskeprogrammet uden senere start

1. Luk lågen til opvaskemaskinen.
2. Tænd for apparatet.
3. Sørg for, at apparatet står på indstillingsfunktionen.
4. Vælg et opvaskeprogram
 - Den pågældende programlampe giver sig til at lyse.
 - Programtiden blinker i displayet.
 - Lamperne lyser ud for det trin, som opvaskeprogrammet udfører.
5. Indstil eventuelt ekstra hygiejne-funktionen.
 - Funktionen skal altid vælges, efter opvaskeprogrammet er indstillet.
6. Tryk på Start-knappen. Det indstillede vaskeprogram starter automatisk.
 - Lamperne for trinnene slukkes, men lampen for det igangværende trin forbliver tændt.

Start af opvaskeprogrammet med senere start

1. Luk lågen til opvaskemaskinen.
2. Tænd for apparatet.
3. Sørg for, at apparatet står på indstillingsfunktionen.
4. Vælg et opvaskeprogram og funktioner.
5. Tryk gentagne gange på Delay-knappen, indtil displayet viser tiden for den senere start.
 - Tiden for den senere start blinker på displayet.
 - Kontrollampen for Senere start tændes.
6. Tryk på Start-knappen. Nedtællingen starter automatisk.
 - Den senere starttid blinker ikke mere på displayet.
 - Lamperne slukker ud for det trin, som opvaskeprogrammet udfører.
- Når nedtællingen er slut, starter opvaskeprogrammet automatisk.
 - Lampen lyser ud for det igangværende trin.



Hvis lågen åbnes, standser nedtællingen. Når lågen lukkes igen, fortsætter nedtællingen det sted, hvor den blev afbrudt.

Annullering af Senere start

Nedtællingen er ikke i gang

1. Tryk gentagne gange på Delay-knappen, indtil:
 - Displayet viser opvaskeprogramtiden.
 - Kontrollamperne for programtrin giver sig til at lyse.

2. Tryk på Start-knappen for at starte opvaskeprogrammet.

Nedtællingen er i gang

1. Tryk gentagne gange på Delay-knappen, indtil:
 - Displayet viser opvaskeprogramtiden.
 - Kontrollamperne for programtrin giver sig til at lyse.
- Opvaskeprogrammet starter automatisk.

Afslutning på opvaskeprogrammerne

- Åbn lågen.
 - Opvaskeprogrammet stopper.
- Luk lågen til opvaskemaskinen.
 - Programmet fortsætter det sted, hvor det blev afbrudt.

Annullering af opvaskeprogrammet

Hvis opvaskeprogrammet ikke er startet, kan du ændre valget.

Det er nødvendigt at annullere programmet for at ændre valget, mens opvaskeprogrammet er i gang.

- Tryk samtidig på Delay-knappen og Start-knappen, og hold dem nede indtil:
 - Alle programlamperne lyser.
 - Displayet viser to vandrette statuslinjer.



Sørg for, at der er opvaskemiddel i beholderen til opvaskemiddel, inden der startes et nyt opvaskeprogram.

Afslutning på opvaskeprogrammet

Når opvaskeprogrammet er færdigt, viser displayet et nul, og slutlampen tændes.

1. Sluk for apparatet.
2. Åbn lågen.
3. Lad maskinens låge stå på klem i nogle minutter for at opnå bedre tørring.

Fjern tingene fra kurvene

- Lad opvasken køle af, før du tager den ud af maskinen. Tallerkener m.m. er skrøbelige, når de er meget varme.
- Tøm først nederste kurv og derefter øverste kurv.
- Der kan være vand på maskinens sider og låge. Rustfrit stål køler hurtigere af end tallerkener.

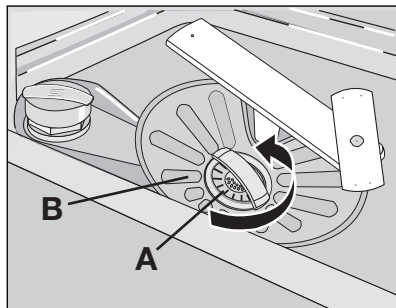
VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Sådan fjernes og renses filtre

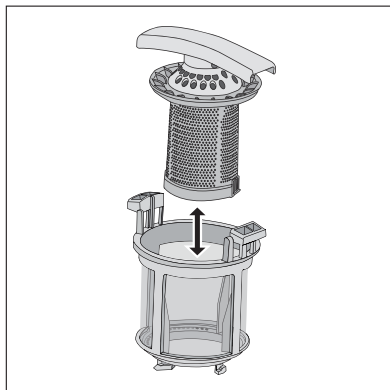
Snavsede filtre forringer opvaskeprogrammet.

Selvom vedligeholdelsen er meget begrænset med disse filtre, bør du jævnligt efterse maskinen og om nødvendigt rense filterne.

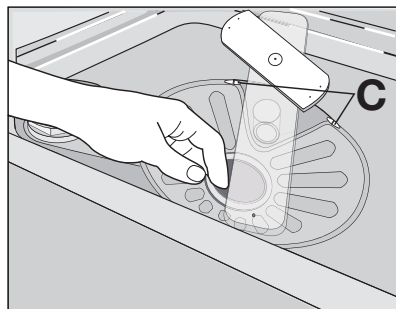
1. Drej filteret (A) mod uret og fjern det fra filteret (B).



2. Filteret (A) består af to dele. Filteret adskilles ved at trække delene fra hinanden.
3. Rens delene grundigt med vand.
4. Sæt det todelt filter (A) sammen, og pres. Sørg for, at delene samles korrekt.
5. Fjern filteret (B).
6. Rens filteret (B) grundigt med vand.



7. Sæt filteret (B) på plads igen. Sørg for, at det samles korrekt i de to skinner (C).
8. Sæt filteret (A) på plads i filteret (B). Drej filteret (A) med uret, indtil det låses fast.



Sådan rengøres spulearmene:

Fjern ikke spulearmene.

Hvis hullerne i spulearmene tilstoppes, kan det tiloversblevne snavs fjernes med en spids genstand.

Sådan renses de ydre overflader:

Rengør opvaskemaskinens yvendige sider og betjeningspanelet med en blød, fugtig klud. Brug kun et neutralt rengøringsmiddel.

Brug ikke slibende midler, skuresvampe eller opløsningsmidler (f.eks. acetone).

HVIS NOGET GÅR GALT

Maskinen starter ikke, eller den stopper midt i et program.

Forsøg først at finde en løsning på problemet (se tabel). Kontakt servicecentret, hvis dette ikke hjælper.

Ved visse fejlfunktioner viser displayet en alarmkode:

- **,10** - Maskinen tager ikke vand ind
- **,20** - Maskinen tømmes ikke
- **,30** - Overløbssikringen er tændt



ADVARSEL

Sluk for maskinen, inden du udfører eftersynet.

Fejl	Mulig årsag	Mulig løsning
Maskinen tager ikke vand ind.	Vandtilslutningen er blokeret eller kalket til.	Rengør vandtilslutningen.
	Vandtrykket er for lavt.	Kontakt det lokale vandværk.
	Der er lukket for vandet.	Åbn for vandhanen.
	Filteret i tilløbsslangen er stoppet.	Rens filteret.
	Tilløbsslangen er ikke tilsluttet korrekt.	Kontrollér, at tilslutningen er i orden.
	Tilløbsslangen er beskadiget.	Sørg for, at tilløbsslangen er intakt.
Maskinen tømmes ikke for vand.	Køkkenvaskens vandlås er tilstoppet.	Rens vandlåsen.
	Afløbsslangen er ikke tilsluttet korrekt.	Kontrollér, at tilslutningen er i orden.
	Afløbsslangen er beskadiget.	Sørg for, at afløbsslangen er intakt.
Overløbssikringen er blevet udløst.		Luk for vandhanen, og kontakt servicecentret.
Opvaskeprogrammet starter ikke.	Lågen er åben. Lågelampen lyser.	Luk lågen til opvaskemaskinen.
	Du trykkede ikke på Start-knappen.	Tryk på Start-knappen.
	Stikket er ikke sat rigtigt i kontakten.	Sæt stikket rigtigt i stikkontakten.
	Sikringen i sikringsboksen er gået.	Udskift sikringen.

Fejl	Mulig årsag	Mulig løsning
	Senere start er indstillet	• Annullering af den senere start • Når nedtællingen er slut, starter opvaskeprogrammet automatisk.

Tænd for maskinen, når den er kontrolleret. Programmet fortsætter fra det punkt, hvor det blev afbrudt.

Kontakt det lokale servicecenter, hvis den samme fejl opstår igen.

Kontakt det lokale servicecenter, hvis displayet viser andre fejlkoder.

De nødvendige oplysninger til servicecentret er angivet på typeskiltet.

Gem denne information:

- Model (MOD.)
- Produktnummer (PNC)
- Serienummer (S.N.)

Opvaske- og tørringsresultaterne er utilfredsstillende

Fejl	Mulig årsag	Mulig løsning
Opvasken er ikke ren.	Opvaskeprogrammet passer ikke til opvaskens art og graden af snavs.	Sørg for, det valgte opvaskeprogram passer til opvaskens art og graden af snavs.
	Du lagde ikke genstandene korrekt i kurvene, og vandet rørte ikke ved alle overflader.	Læg genstandene korrekt i kurvene.
	Spulearmene kunne ikke dreje frit. Genstandene var lagt forkert i kurvene.	Kontroller, at en ukorrekt placering af genstandene ikke blokerer for spulearmene.
	Filtrene er snavsede eller monteret forkert.	Sørg for, at filtrene er rene og korrekt monteret.
	Der er brugt for lidt eller intet opvaskemiddel.	Sørg for, der er tilstrækkeligt med opvaskemiddel.
Der er kalkaflejringer på servicet.	Saltbeholderen er tom.	Fyld saltbeholderen op med filtersalt.
	Forkert hårdhedsgrad for blødgøringsanlægget.	Justér blødgøringsanlægget med det korrekte niveau.
	Dækslet på saltbeholderen er ikke lukket korrekt.	Sørg for, at saltbeholderens hætte er lukket korrekt.
Der er striber, hvide pletter eller en blålig belægning på glas og service.	Der er brugt for meget afspændingsmiddel.	Nedsæt mængden af afspændingsmiddel.
Der er spor efter indtørrede vanddråber på glas og service.	Der er brugt for lidt afspændingsmiddel.	Øg mængden af afspændingsmiddel.

Fejl	Mulig årsag	Mulig løsning
	Det kan skyldes opvaskemidlet.	Brug en anden type opvaskemiddel.
Opvasken er våd.	Opvaskeprogrammet var uden en tørrefase eller med en ned-sat tørrefase.	Lad lågen stå på klem i nogle minutter for at opnå bedre tør-ring.
Opvasken er våd og mat.	Beholderen til afspændings-middel er tom.	Fyld beholderen til afspæn-dingsmiddel op.
	Multitab-funktionen er tændt (denne funktion slår automa-tisk beholderen til afspæn-dingsmiddel fra).	Aktiver beholderen til afspæn-dingsmiddel.

Aktivering af beholderen til afspændingsmiddel

1. Tænd for apparatet.
2. Sørg for, at apparatet står på indstillingsfunktionen.
3. Tryk og hold Delay-knappen og Start-knappen nede på samme tid, indtil programlamperne AUTO, PRO og SILENT blinker.
4. Giv slip på Delay-knappen og Start-knappen.
5. Tryk på Option-knappen.
 - Programlamperne AUTO og SILENT slukkes.
 - Programlampen PRO bliver ved med at blinke.
 - Displayet viser indstillingen af beholderen til afspændingsmiddel.

0 d	Beholderen til afspændingsmiddel er slået fra.
1 d	Beholderen til afspændingsmiddel er slået til.

6. Tryk på Option-knappen for at ændre indstillingen.
7. Sluk for maskinen for at bekræfte.

TEKNISKE DATA

Mål	Bredde	596 mm
	Højde	818 - 898 mm
	Dybde	575 mm
Vandtilførsels tryk	Minimum	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maksimum	8 bar (0,8 MPa)
Vandtilførsel ¹⁾	Koldt vand eller varmt vand	Maksimalt 60 °C
Kapacitet	Antal kuverter	12

1) Forbind tilførselsslangen til en vandtilslutning/lukkeventil med et 3/4"-gevind.



Typeskiltet på lågens indvendige kant på apparatet viser data for den elektriske forbindelse.



Hvis det varme vand leveres af alternative energikilder (f.eks. solfangere, solceller eller vindenergi), bruges tilslutning til varmt vand for at spare på energien.

MILJØHENSYN

Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produktet er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

Genbrug materialer med symbolet . Anbring indpakningen i passende beholdere for at genbruge den.

Z MYŚLĄ O PERFEKCYJNYCH REZULTATACH

Dziękujemy za wybór tego produktu AEG.
Zaprojektowaliśmy go z myślą o wieloletniej bezawaryjnej pracy i wyposażyliśmy w innowacyjne technologie, które ułatwiają życie — nie wszystkie te funkcje można znaleźć w zwykłych urządzeniach. Prosimy o poświęcenie kilku minut na lekturę w celu zapewnienia najlepszego wykorzystania urządzenia.

AKCESORIA I MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

W sklepie internetowym AEG można znaleźć wszystko co niezbędne do utrzymania urządzeń AEG w doskonałym stanie technicznym i wizualnym. Wśród szerokiej gamy akcesoriów, zaprojektowanych i wyprodukowanych zgodnie z wysokimi standardami jakości, oferujemy specjalistyczne naczynia kuchenne, kosze na sztućce, półki na butelki oraz torby do delikatnego prania...



Odwiedź sklep internetowy pod adresem
www.aeg-electrolux.com/shop

SPIS TREŚCI

25	Informacje dotyczące bezpieczeństwa
29	Opis urządzenia
30	Panel sterowania
32	Eksplatacja urządzenia
33	Ustawianie zmiękczacza wody
34	Wsypywanie soli do zmywarki
35	Używanie detergentu i płynu nabłyszczającego
36	Uniwersalna tabletką do zmywarki
36	Wkładanie sztućców i naczyń
37	Programy zmywania
38	Wybór i uruchamianie programu zmywania
40	Konserwacja i czyszczenie
41	Co zrobić, gdy...
44	Dane techniczne
45	Ochrona środowiska

W niniejszej instrukcji użyte zostały następujące symbole:



Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika oraz prawidłowej eksploatacji urządzenia.



Informacje i wskazówki ogólne



Informacje dot. ochrony środowiska

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia



INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i eksploatacją urządzenia należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi:

- Ze względu na własne bezpieczeństwo oraz bezpieczeństwo mienia.
- Mając na uwadze ochronę środowiska.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.

Instrukcję należy przechowywać wraz z urządzeniem, również w przypadku przeprowadzki lub odstąpienia urządzenia innemu użytkownikowi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją.

Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy niezbędnej do jego obsługi. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia lub odniesienia obrażeń.
- Przechowywać detergenty w bezpiecznym miejscu. Nie dopuszczać do kontaktu dzieci z detergentami.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
- Aby uniknąć poparzenia oczu, ust i gardła, należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dostarczonych przez producenta detergentu.
- Nie pić wody z urządzenia. W urządzeniu mogą być obecne cząsteczki detergentów.
- Nie pozostawiać drzwi urządzenia otwartych bez nadzoru. Pozwoli to uniknąć potknięcia się o otwarte drzwi i potencjalnych obrażeń.
- Nie wolno siadać ani stawać na otwartych drzwiach urządzenia.

Użytkowanie

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym. Aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych, nie należy używać urządzenia do innych celów.
- Urządzenie służy wyłącznie do zmywania naczyń i sprzętów domowych nadających się do mycia w zmywarce.
- Nie umieszczać łatwopalnych produktów lub przedmiotów nasączonych łatwopalnymi produktami w urządzeniu, na nim lub w jego pobliżu. Występuje ryzyko wybuchu lub pożaru.

- Noże i wszystkie przedmioty z ostrymi końcówkami umieszczać w koszu na sztućce, ostrym końcem skierowanym w dół. Można je również układać w pozycji poziomej w górnym koszu lub koszyku na noże. (nie wszystkie modele są wyposażone w kosz na noże).
- Używać wyłącznie produktów przeznaczonych do zmywarek (detergentu, soli oraz płynu nabłyszczającego).
- Sól, która nie jest przeznaczona do zmywarek może spowodować uszkodzenie zmiękczacza wody.
- Sól w urządzeniu należy uzupełniać bezpośrednio przed uruchomieniem programu zmywania. Resztki soli pozostające w urządzeniu mogą spowodować korozję lub perforację dna urządzenia.
- Nie należy wlewać do dozownika płynu nabłyszczającego żadnych innych substancji (środków do czyszczenia zmywarek, detergentów w płynie). Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Przed uruchomieniem programu zmywania upewnić się, że ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać.
- W przypadku otwarcia drzwi podczas cyklu zmywania może dojść do uwolnienia gorącej pary. Istnieje ryzyko poparzenia ciała.
- Nie wyjmować naczyń z urządzenia przed zakończeniem programu zmywania.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie stosować łatwopalnych produktów lub produktów powodujących korozję.
- Nie używać urządzenia bez filtrów. Należy upewnić się, że filtry są prawidłowo zainstalowane. Nieprawidłowa instalacja filtrów spowoduje niezadowalające rezultaty mycia oraz może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej. Istnieje zagrożenie porażenia prądem lub uszkodzenia urządzenia.

Instalacja

- Upewnić się, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie instalować ani nie podłączać uszkodzonego urządzenia; skontaktować się z dostawcą.
- Przed zainstalowaniem i rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy je całkowicie rozpakować.
- Podłączenie do sieci elektrycznej, instalacji wodnej oraz instalacja urządzenia muszą być wykonane przez wykwalifikowaną osobę. Pozwoli to uniknąć ryzyka istotnych uszkodzeń lub obrażeń ciała.
- Upewnić się, że podczas instalacji wtyczka przewodu zasilającego jest wyjęta z gniazdka.
- Nie wolno nawiercać ścian bocznych urządzenia, ponieważ może dojść do uszkodzenia części hydraulicznych lub elektrycznych.
- **Ważne!** Należy przestrzegać instrukcji podanych na szablonie dostarczonym wraz z urządzeniem:
 - Aby zainstalować urządzenie.
 - Aby zamontować panel drzwiowy.

- Aby podłączyć doprowadzenie i spust wody.
- Należy zadbać o zainstalowanie urządzenia w meblach spełniających odpowiednie wymogi bezpieczeństwa.

Środki ostrożności w przypadku mrozu

- Nie instalować urządzenia w miejscach, w których temperatura jest niższa niż 0°C.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane przez mróz.

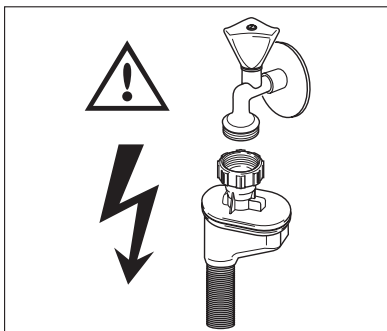
Podłączenie do sieci wodociągowej

- W celu podłączenia doprowadzenia wody należy użyć nowych węży. Nie stosować używanych węży.
- Nie podłączać urządzenia do nowych rur lub rur, które nie były używane przez długi czas. Odkręcić wodę na kilka minut, a następnie podłączyć wąż dopływowy.
- Podczas instalacji urządzenia należy zwrócić uwagę, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić węży wodnych.
- Aby zapobiec wyciekom wody, po zainstalowaniu należy sprawdzić szczelność połączeń hydraulicznych.
- Podczas pierwszego uruchomienia urządzenia należy sprawdzić, czy węże nie przeciekają.
- Wąż dopływowy jest wyposażony w zawór bezpieczeństwa i podwójne ścianki z wewnętrznym przewodem zasilającym. Ciśnienie w wężu dopływowym jest obecne tylko podczas przepływu wody. W razie wycieku z węża dopływowego zawór bezpieczeństwa zatrzymuje przepływ.
 - Należy zachować ostrożność podczas podłączania węża dopływowego:
 - Nie wkładać węża dopływowego ani zaworu bezpieczeństwa do wody.
 - W razie uszkodzenia węża dopływowego lub zaworu bezpieczeństwa, natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
 - Wąż dopływowy z zaworem bezpieczeństwa może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczne napięcie.



Podłączenie do sieci elektrycznej

- Urządzenie musi być uziemione.

- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej.
- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd sieciowych z uziemieniem.
- Nie używać rozdzielaczy ani przedłużaczy. Istnieje ryzyko pożaru.
- Nie zmieniać ani nie wymieniać samodzielnie przewodu zasilającego. Skontaktować się z punktem serwisowym.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić wtyczki oraz przewodu zasilającego za urządzeniem.
- Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Przy odłączaniu urządzenia nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.

Autoryzowany serwis

- Naprawy urządzenia mogą wykonywać tylko wykwalifikowane osoby. Skontaktować się z punktem serwisowym.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Utylizacja urządzenia

- Aby uniknąć ryzyka obrażeń lub uszkodzeń:
 - Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
 - Odciąć przewód zasilający i wyrzucić.
 - Wymontować zatrzask zamka drzwi. Zapobiega to ryzyku zamknięcia się dzieci lub zwierząt domowych we wnętrzu urządzenia. Istnieje ryzyko uduszenia.
 - Oddać urządzenie do złomowania w lokalnym punkcie utylizacji odpadów.

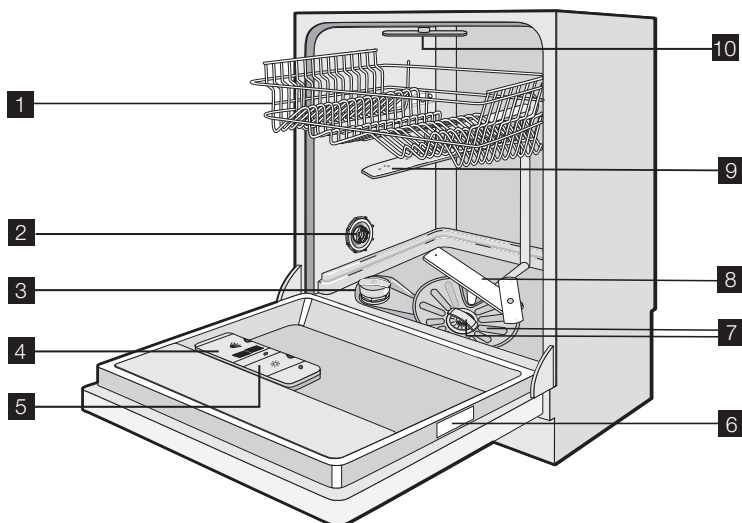


OSTRZEŻENIE!

Detergenty stosowane w zmywarce są niebezpieczne i mogą powodować korozję!

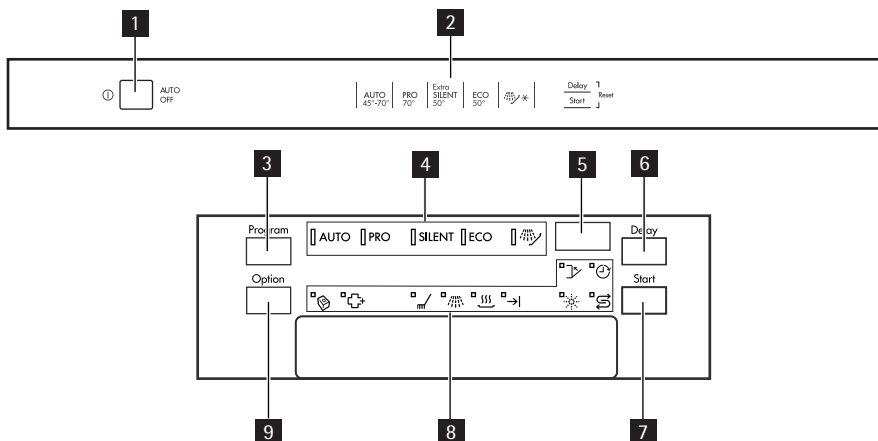
- Jeśli dojdzie do wypadku związanego z detergentami należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- W przypadku dostania się detergentu do ust, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- W przypadku dostania się detergentu do oczu, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem i przemyć oczy wodą.
- Detergenty do zmywarki należy przechowywać w bezpiecznym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi urządzenia, gdy w dozowniku znajduje się detergent.
- Napełniać dozownik detergentu bezpośrednio przed uruchomieniem programu zmywania.

OPIS URZĄDZENIA



- 1 Kosz górny
- 2 Regulacja ustawienia twardości wody
- 3 Pojemnik na sól
- 4 Dozownik detergentu
- 5 Dozownik płynu nabłyszczającego
- 6 Tabliczka znamionowa
- 7 Filtry
- 8 Dolne ramię spryskujące
- 9 Górne ramię spryskujące
- 10 Sufitowe ramię spryskujące

PANEL STEROWANIA



- 1** Przycisk Wł./Wyt.
- 2** Przewodnik po programach
- 3** Przycisk Program
- 4** Wskaźniki programów
- 5** Wyświetlacz
- 6** Przycisk Delay
- 7** Przycisk Start
- 8** Wskaźniki
- 9** Przycisk Option

Wskaźniki	
	Wskaźnik funkcji Multitab. Włącza się w momencie włączenia funkcji.
	Wskaźnik funkcji Extra-Hygiene. Włącza się w momencie włączenia funkcji.
	Wskaźnik fazy zmywania. Włącza się podczas fazy zmywania.
	Wskaźnik fazy płukania. Włącza się podczas fazy płukania.
	Wskaźniki fazy suszenia. Włącza się podczas fazy suszenia.
	Wskaźnik zakończenia programu. Włącza się, gdy skończy się program zmywania.
	Wskaźnik płynu nabyliczającego. Włącza się, gdy należy uzupełnić płyn nabyliczający. ¹⁾
	Wskaźnik soli. Włącza się, gdy należy uzupełnić sól. ¹⁾ Po napełnieniu zbiornika wskaźnik soli może nadal być włączony przez kilka godzin. Nie ma to negatywnego wpływu na działanie urządzenia.
	Wskaźnik Delay. Włącza się w momencie włączenia funkcji opóźnienia rozpoczęcia programu.

Wskaźniki	
	Wskaźnik drzwi. Włącza się w razie otwarcia lub nieprawidłowego zamknięcia drzwi.

1) Gdy zbiornik soli oraz/lub dozownik płynu nabłyszczającego są puste, ich wskaźniki nie włączają się podczas programu zmywania.

Przycisk Wł./Wył.

Nacisnąć ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Po upływie dziesięciu minut od momentu zakończenia programu zmywania funkcja AUTO OFF powoduje automatyczne wyłączenie urządzenia. Pomaga to zmniejszyć zużycie energii.

Przewodnik po programach

Przewodnik ten jest pomocny w wyborze odpowiedniego programu zmywania.

Przycisk Program

Naciskać ten przycisk, dopóki nie włączy się wskaźnik programu zmywania. Patrz „Programy zmywania”.

Wyświetlacz

Na wyświetlaczu widoczne są:

- Ustawienie elektronicznej regulacji poziomu zmękczenia wody.
- Włączenie i wyłączenie dozownika płynu nabłyszczającego (tylko przy włączonej funkcji Multitab)
- Długość programu zmywania
- Czas pozostały do zakończenia programu zmywania
- Zakończenie programu zmywania (na wyświetlaczu pojawi się zero)
- Czas opóźnienia rozpoczęcia programu
- Kody alarmowe.

Przycisk Delay

Naciskać ten przycisk, aby ustawić opóźnienie rozpoczęcia programu zmywania w zakresie od 1 do 24 godzin.

Przycisk Start

Nacisnąć ten przycisk, aby rozpocząć:

- Program zmywania.
- Odliczanie czasu opóźnienia rozpoczęcia programu.

Przycisk Option

Nacisnąć ten przycisk, aby ustawić funkcję.

Po włączeniu danej funkcji włączy się odpowiedni wskaźnik.

Przycisk Option	Funkcja Multitab	Extra-Hygiene
Nacisnąć jeden raz	WŁĄCZONE	WYŁĄCZONE
Nacisnąć dwa razy	WYŁĄCZONE	WŁĄCZONE

Przycisk Option	Funkcja Multitab	Extra-Hygiene
Nacisnąć trzy razy	WŁĄCZONE	WŁĄCZONE
Nacisnąć cztery razy	WYŁĄCZONE	WYŁĄCZONE

Funkcje

Funkcja Multitab

W przypadku używania tabletek do zmywarek („3 w 1”, „4 w 1”, „5 w 1”) należy wybrać funkcję Multitab. Patrz „Funkcja Multitab”.

Extra-Hygiene

Ta funkcja pozwala uzyskać lepsze efekty jeśli chodzi o higienę zmywania. Podczas fazy płukania temperatura przez 10 do 14 minut pozostaje na poziomie 70°C.

Tryb ustawiania

Tryb ustawiania jest wymagany, aby wykonać następujące czynności:

- Ustawić i uruchomić program zmywania.
- Ustawić i włączyć opóźnienie rozpoczęcia programu.
- Dokonać elektronicznej regulacji poziomu zmiękczenia wody.
- Wyłączyć lub włączyć dozownik płynu nabłyszczającego (tylko przy włączonej funkcji Multitab).

Włączyć urządzenie. Urządzenie znajduje się w trybie ustawiania, gdy:

- Wskaźniki wszystkich programów są włączone.
- Na wyświetlaczu widoczne są dwa poziome paski stanu.

Włączyć urządzenie. Urządzenie nie znajduje się w trybie ustawiania, gdy:

- Włączony jest wskaźnik tylko jednego programu.
- Wyświetlacz pokazuje czas trwania programu zmywania lub opóźnienia rozpoczęcia programu.
 - Aby powrócić do trybu ustawiania, należy anulować program lub opóźnienie rozpoczęcia programu. Patrz „Wybór i uruchamianie programu zmywania”.

EKSPLOATACJA URZĄDZENIA

1. Sprawdzić, czy ustawiony poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia. Jeśli nie, ustawić poziom zmiękczenia wody.
2. Napęlnić zbiornik soli solą do zmywarek.
3. Napęlnić dozownik płynu nabłyszczającego płynem nabłyszczającym.
4. Włożyć naczynia i sztućce do urządzenia.
5. Ustawić program zmywania odpowiedni do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia.
6. Napęlnić dozownik detergentu odpowiednią ilością detergentu.
7. Uruchomić program zmywania.

i W przypadku stosowania tabletek do zmywarek („3 w 1”, „4 w 1”, „5 w 1” itp.) należy wybrać funkcję Multitab (patrz „Funkcja Multitab”).

USTAWIANIE ZMIĘKCZACZA WODY

Zmiękcacz wody usuwa minerały i sole z doprowadzanej wody. Minerały te i sole mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

Odpowiednio ustawić poziom zmiękczenia wody, jeśli nie odpowiada on twardości wody doprowadzanej do urządzenia.

Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym, aby ustalić stopień twardości wody doprowadzanej do urządzenia.

Twardość wody				Ustawienie poziomu zmiękczenia wody	
Stopnie niemiec- kie (°dH)	Stopnie francu- skie (°TH)	mmol/l	Stopnie Clar- ka	ręczne	elektro- niczne
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

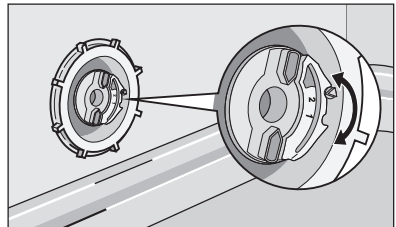
1) Ustawienie fabryczne.

2) Przy tym poziomie nie stosować soli.

i Poziom zmiękczenia wody należy ustawić ręcznie oraz elektronicznie.

Regulacja ręczna

Obrócić pokrętko ustawienia twardości wody w położenie 1 lub 2 (patrz tabela).



Regulacja elektroniczna

1. Włączyć urządzenie.
2. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
3. Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski Delay oraz Start, dopóki wskaźniki programów AUTO, PRO i SILENT nie zaczną migać.
4. Zwolnić przyciski Delay i Start.
5. Nacisnąć przycisk Program,
 - Wskaźniki programów PRO i SILENT wyłączą się.
 - Wskaźnik programu AUTO nadal będzie migał.
 - Na wyświetlaczu widoczne jest ustawienie zmiękczacza wody (przykład: **5 L** = poziom 5).
6. Naciskać przycisk Program, aby zmienić ustawienie.
7. Wyłączyć urządzenie, aby potwierdzić.



Jeśli funkcja zmiękczenia wody jest ustawiona elektronicznie na poziomie 1, wskaźnik soli nie włącza się.

WSYPYWANIE SOLI DO ZMYWARKI

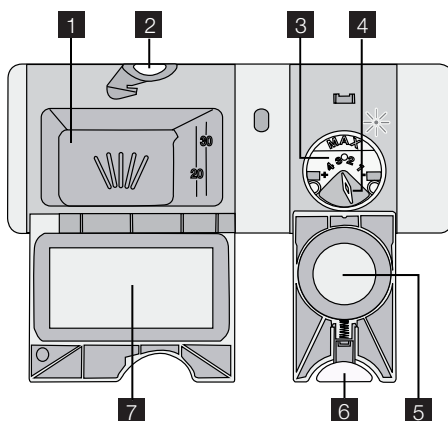
Napełnianie zbiornika soli

1. Obrócić pokrywę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i otworzyć zbiornik soli.
2. Wlać do zbiornika soli 1 litr wody (tylko podczas pierwszego wsypywania soli).
3. Do napełnienia zbiornika solą należy użyć lejka.
4. Usunąć sól rozsypaną wokół otworu zbiornika soli.
5. Obrócić pokrywę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zamknąć zbiornik soli.



Normalnym zjawiskiem jest wypływanie wody ze zbiornika podczas napełniania go solą.

UŻYWANIE DETERGENTU I PŁYNU NABŁYSZCZAJĄCEGO



Stosowanie detergentu



Aby chronić środowisko, nie należy używać większych ilości detergentu niż zalecane. Należy przestrzegać zaleceń producenta podanych na opakowaniu detergentu.

Napełnianie dozownika detergentu:

1. Nacisnąć przycisk zwalniający **2** w celu otwarcia pokrywy **7** dozownika detergentu.
2. Umieścić detergent w dozowniku **1**.
3. Jeśli program zmywania przewiduje fazę zmywania wstępnego, umieścić niewielką ilość detergentu na wewnętrznej stronie drzwi urządzenia.
4. W przypadku używania detergentu w tabletkach, umieścić tabletkę w dozowniku detergentu **1**.
5. Zamknąć dozownik detergentu. Docisnąć pokrywę, aż zaskoczy na swoje miejsce.



W przypadku używania tabletek do zmywarek zaleca się korzystanie z długich programów zmywania. Wynika to z faktu, że w krótkich programach zmywania tabletki mogą nie rozpuszczać się całkowicie, co może niekorzystnie wpływać na wyniki zmywania.

Wlewanie płynu nablyszczającego



Płyn nablyszczający umożliwia wysuszenie naczyń bez smug i plam.

Płyn nablyszczający jest automatycznie podawany przez dozownik podczas ostatniej fazy płukania.

Aby napełnić dozownik płynu nablyszczającego, należy wykonać następujące czynności:

1. Nacisnąć przycisk zwalniający **6** w celu otwarcia pokrywy **5** dozownika płynu nablyszczającego.
2. Napełnić odpowiedni dozownik **3** płynem nablyszczającym. Oznaczenie „max” wskazuje maksymalny poziom.

3. Rozlany płyn nablyszczający należy usunąć za pomocą chłonnej szmatki, aby zapobiec powstaniu zbyt dużej ilości piany podczas programu zmywania.
4. Zamknąć dozownik płynu nablyszczającego. Docisnąć pokrywę, aż zaskoczy na swoje miejsce.

Regulacja dozowania płynu nablyszczającego

Ustawienie fabryczne: położenie 3.

Dozowanie płynu nablyszczającego można ustawić w zakresie od 1 (najmniejsze dozowanie) do 4 (największe dozowanie).

Obrócić pokrętkę regulacji dozowania płynu nablyszczającego **4**, aby zwiększyć lub zmniejszyć dozowanie.

UNIWERSALNA TABLETKA DO ZMYWARKI

Funkcja Multitab jest przeznaczona dla tabletek do zmywarek.

Tabletki te zawierają takie składniki jak: detergent, środek nablyszczający i sól do zmywarek. Niektóre typy tabletek mogą zawierać również inne środki.

Należy sprawdzić, czy dane tabletki są odpowiednie do stopnia twardości wody doprowadzanej do zmywarki (patrz instrukcje podane na opakowaniu produktu).

Włączenie funkcji Multitab powoduje zatrzymanie dozowania płynu nablyszczającego i soli.

Włączenie funkcji Multitab powoduje wyłączenie wskaźników soli i płynu nablyszczającego.

Po wybraniu funkcji Multitab czas trwania programu może ulec wydłużeniu.



Włączyć lub wyłączyć funkcję Multitab przed rozpoczęciem programu zmywania. Funkcji Multitab nie można włączyć ani wyłączyć w czasie trwania programu zmywania.

Funkcję Multitab należy zawsze włączać przed uruchomieniem programu zmywania.

Aby wyłączyć funkcję Multitab i stosować oddzielnie detergent, sól i płyn nablyszczający:

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Option, dopóki nie wyłączy się wskaźnik funkcji Multitab. Funkcja jest wyłączona.
2. Uzupełnić zbiornik soli i dozownik płynu nablyszczającego.
3. Ustawić najwyższy poziom zmiękczenia wody.
4. Uruchomić program zmywania bez naczyń.
5. Po zakończeniu programu zmywania ustawić poziom zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
6. Wyregulować dozowanie płynu nablyszczającego.

WKŁADANIE SZTUČCÓW I NACZYŃ



Patrz ulotka „Przykładowe rozmieszczenia naczyń ProClean”.

Porady i wskazówki

- Nie wkładać do urządzenia przedmiotów, które mogą pochłaniać wodę (gąbki, ściereczki).
- Usunąć z naczyń resztki jedzenia.

- Namoczyć przypalone resztki potraw.
- Wydrążone elementy (kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.
- Upewnić się, że woda nie zbiera się w pojemnikach lub miskach.
- Upewnić się, że naczynia i sztucce nie przylegają do siebie.
- Szklanki nie mogą stykać się ze sobą.
- Małe elementy umieścić w koszu na sztucce.
- Wymieszać łyżki z innymi sztuczkami, aby nie przylegały do siebie.
- Naczynia należy wkładać do koszy w taki sposób, aby woda miała dostęp do wszystkich powierzchni.
- Lekkie elementy umieścić w koszu górnym. Upewnić się, że naczynia się nie przemieszczają.
- Na elementach plastikowych i miskach z powłoką zapobiegającą przywieraniu mogą załuszczać się krople wody.

PROGRAMY ZMYWANIA

Program	Rodzaj zabrudzenia	Rodzaj załadunku	Opis programu	Funkcja Extra-Hygiene
AUTO 1)	Wszystkie	Naczynia stołowe, sztucce, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 45°C lub 70°C Płukania Suszenie	Tak, ma wpływ
PRO	Duże	Naczynia stołowe, sztucce, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie 70°C Płukania Suszenie	Tak, nie ma wpływu
SILENT 2)	Średnie	Naczynia stołowe i sztucce	Zmywanie wstępne Zmywanie 50°C Płukania Suszenie	Tak, nie ma wpływu
ECO 3)	Średnie	Naczynia stołowe i sztucce	Zmywanie wstępne Zmywanie 50°C Płukania Suszenie	Tak, ma wpływ

Program	Rodzaj zabrudzenia	Rodzaj załadunku	Opis programu	Funkcja Extra-Hygiene
	Program ten służy do szybkiego płukania naczyń. Zapobiega to zasychaniu resztek jedzenia na naczyniach i powstawaniu przykrych zapachów. W przypadku tego programu nie należy stosować detergentu.		Płukanie	Tak, nie ma wpływu

- 1) Urządzenie wykrywa typ zabrudzeń oraz ilość naczyń i przyborów kuchennych włożonych do koszy. Automatycznie reguluje temperaturę i ilość wody, a także pobór prądu oraz czas trwania programu.
- 2) Jest to najbardziej cichy program zmywania. Pompa pracuje na bardzo niskich obrotach, co pozwala obniżyć poziom hałasu. Z tego powodu program ten trwa bardzo długo.
- 3) Standardowy program dla ośrodków przeprowadzających testy. W tym programie uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców. Więcej informacji na temat danych dotyczących testów podano w osobnej ulotce dostarczonej wraz z urządzeniem.

Dane eksploatacyjne

Program ¹⁾	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (litry)
AUTO	0,9 - 1,7	8 - 17
PRO	1,5 - 1,7	15 - 16
SILENT	1,1 - 1,3	10 - 11
ECO	1,0 - 1,1	10 - 11
	0,1	4

1) Na wyświetlaczu widoczny jest czas trwania programu.



Podane parametry eksploatacyjne mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury wody, zmian w napięciu zasilania oraz ilości naczyń.

WYBÓR I URUCHAMIANIE PROGRAMU ZMYWANIA

Uruchamianie programu zmywania bez opóźnienia

1. Zamknąć drzwi urządzenia.
2. Włączyć urządzenie.
3. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
4. Ustawić program zmywania.
 - Włączy się wskaźnik odpowiedniego programu.
 - Na wyświetlaczu zacznie migać czas trwania programu.
 - Włączą się wskaźniki ustawionego programu zmywania.
5. Jeśli to wymagane, ustawić funkcję Extra-Hygiene.
 - Funkcję tę można wybrać dopiero po ustawieniu programu zmywania.
6. Nacisnąć przycisk Start – ustawiony program zmywania rozpocznie się automatycznie.

- Wskaźniki faz programu wyłączą się, ale wskaźnik aktualnej fazy będzie nadal włączony.

Uruchamianie programu zmywania z opóźnieniem

1. Zamknąć drzwi urządzenia.
 2. Włączyć urządzenie.
 3. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
 4. Ustawić program zmywania i funkcje.
 5. Nacisnąć przycisk Delay, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się czas opóźnienia.
 - Na wyświetlaczu miga czas opóźnienia rozpoczęcia programu.
 - Wskaźnik opóźnienia rozpoczęcia programu jest włączony.
 6. Nacisnąć przycisk Start; odliczanie rozpocznie się automatycznie.
 - Czas opóźnienia rozpoczęcia programu przestanie migać na wyświetlaczu.
 - Wyłączą się wskaźniki faz ustawionego programu zmywania.
- Po zakończeniu odliczania czasu opóźnienia program zmywania rozpocznie się automatycznie.
 - Wskaźnik aktualnej fazy programu jest włączony.



Otwarcie drzwi urządzenia zatrzymuje odliczanie. Po ponownym zamknięciu drzwi odliczanie jest kontynuowane od momentu przerwania.

Anulowanie funkcji opóźnienia rozpoczęcia programu

Odliczanie nie działa

1. Nacisnąć przycisk Delay aż:
 - Na wyświetlaczu pojawi się czas trwania programu zmywania.
 - Włączą się wskaźniki faz programów.
2. Nacisnąć przycisk Start, aby rozpocząć program zmywania.

Odliczanie działa

1. Nacisnąć przycisk Delay aż:
 - Na wyświetlaczu pojawi się czas trwania programu zmywania.
 - Włączą się wskaźniki faz programów.
- Program zmywania rozpocznie się automatycznie.

Przerwanie programu zmywania

- Otworzyć drzwi urządzenia.
 - Program zmywania zostanie zatrzymany.
- Zamknąć drzwi urządzenia.
 - Program zmywania zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

Anulowanie programu zmywania

Jeśli program zmywania nie rozpoczął się, istnieje możliwość zmiany ustawień. Aby dokonać zmiany ustawień po rozpoczęciu programu, należy anulować program.

- Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski Delay i Start aż:

- Włączą się wskaźniki wszystkich programów.
- Na wyświetlaczu widoczne będą dwa poziome paski stanu.



Przed uruchomieniem nowego programu zmywania należy upewnić się, że w dozowniku znajduje się detergent.

Zakończenie programu zmywania

Po zakończeniu programu zmywania na wyświetlaczu pojawia się zero i włącza się wskaźnik zakończenia programu.

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Otworzyć drzwi urządzenia.
3. Aby naczynia lepiej wyschły, drzwi urządzenia należy pozostawić na kilka minut uchylone.

Opróżnianie koszy

- Należy odczekać aż naczynia wystygną przed ich wyjęciem z urządzenia. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.
- Najpierw wyjmować naczynia z dolnego kosza, a następnie z górnego.
- Na ścianach i na drzwiach urządzenia może występować woda. Stal nierdzewna stygnie szybciej niż naczynia.

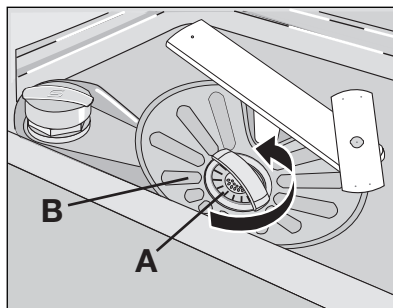
KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Wymowanie i czyszczenie filtrów

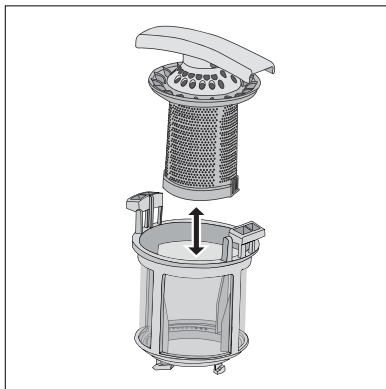
Brudne filtry pogarszają wyniki zmywania.

Mimo że tego typu filtry nie wymagają częstej konserwacji, zaleca się ich okresowe sprawdzanie i w razie potrzeby oczyszczanie.

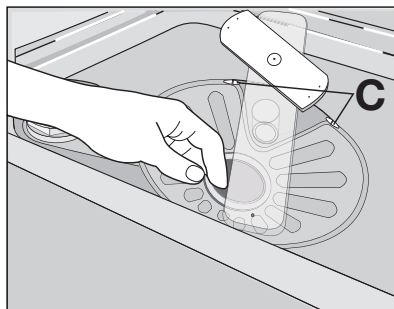
1. Obrócić filtr (A) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie wyjąć go z filtra (B).



2. Filtr (A) składa się z dwóch części. Aby rozbrać filtr, części te należy odciągnąć od siebie.
3. Dokładnie wyczyścić części filtra wodą.
4. Złożyć dwie części filtra (A) ze sobą i docisnąć. Sprawdzić, czy elementy odpowiednio połączyły się ze sobą.
5. Wyjąć filtr (B).
6. Dokładnie umyć filtr (B) wodą.



7. Umieścić filtr (B) w pierwotnym położeniu. Sprawdzić, czy jest prawidłowo zamontowany w dwóch zaczepach (C).
8. Umieścić filtr (A) na swoim miejscu w filtrze (B). Obrócić filtr (A) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do zablokowania.



Czyszczenie ramion spryskujących

Nie demontować ramion spryskujących.

Jeżeli otwory w ramionach spryskujących ulegną zatkaniu, zabrudzenia należy usunąć przy pomocy cienkiego i zaostrego przedmiotu.

Czyszczenie zewnętrznych powierzchni

Oczyścić zewnętrzne powierzchnie urządzenia oraz panel sterowania wilgotną miękką ściereczką.

Używać wyłącznie neutralnych środków do czyszczenia.

Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników (np. acetonu).

CO ZROBIĆ, GDY...

Urządzenie nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas pracy.

W pierwszej kolejności należy spróbować ustalić przyczynę problemu (patrz tabela). Jeśli nie można rozwiązać problemu, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W przypadku niektórych usterek na wyświetlaczu pojawia się kod alarmowy:

- **,10** - Urządzenie nie napełnia się wodą.
- **,20** - Urządzenie nie wypompowuje wody.
- **,30** - Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.

**OSTRZEŻENIE!**

Przed przystąpieniem do sprawdzenia urządzenie należy wyłączyć.

Nieprawidłowe działanie	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie napelnia się wodą.	Zawór wody jest zablokowany lub pokryty osadem z kamienia.	Oczyszczyć zawór wody.
	Ciśnienie wody jest zbyt niskie.	Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym.
	Zamknięty zawór wody.	Otworzyć zawór wody.
	Zablokowany filtr w węży dopływowym.	Oczyszczyć filtr.
	Nieprawidłowe podłączenie węża dopływowego.	Sprawdzić, czy podłączenie jest prawidłowe.
	Wąż dopływowy jest uszkodzony.	Sprawdzić, czy wąż dopływowy nie jest uszkodzony.
Urządzenie nie wypompowuje wody.	Zatkane rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka.	Oczyszczyć rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka.
	Nieprawidłowe podłączenie węża spustowego.	Sprawdzić, czy podłączenie jest prawidłowe.
	Wąż spustowy jest uszkodzony.	Sprawdzić, czy wąż spustowy nie jest uszkodzony.
Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.		Zamknąć zawór wody i skontaktować się z punktem serwisowym.
Program zmywania nie uruchamia się.	Drzwi urządzenia są otwarte. Włączony jest wskaźnik drzwi.	Zamknąć drzwi urządzenia.
	Nie zostało dotknięte pole dotykowe lub nie został naciśnięty przycisk Start.	Dotknąć pola dotykowego lub nacisnąć przycisk Start.
	Wtyczka przewodu zasilającego nie została prawidłowo włożona do gniazdka.	Włożyć prawidłowo wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka.
	Uszkodzony bezpiecznik w skrzynce bezpieczników.	Wymienić bezpiecznik.
	Ustawiono opóźnienie rozpoczęcia programu.	- Anulować opóźnienia rozpoczęcia programu. - Po zakończeniu odliczania czasu opóźnienia program zmywania rozpocznie się automatycznie.

Po sprawdzeniu urządzenie należy wyłączyć. Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

W razie ponownego wystąpienia problemu należy skontaktować się z punktem serwisowym. Jeśli wyświetlacz pokazuje inne kody alarmowe, należy skontaktować się z serwisem.

Informacje niezbędne dla serwisu znajdują się na tabliczce znamionowej.

Należy zanotować:

- Model (MOD.)
- Numer produktu (PNC)
- Numer seryjny (S.N.)

Rezultaty zmywania i suszenia są niezadowolające

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Naczynia nie są czyste.	Wybrany program zmywania nie jest odpowiedni dla danego rodzaju ładunku lub stopnia zabrudzenia.	Należy upewnić się, czy wybrany program zmywania jest odpowiedni dla danego rodzaju ładunku oraz stopnia zabrudzenia.
	Kosze nie zostały załadowane prawidłowo, w wyniku czego woda nie mogła dotrzeć do wszystkich powierzchni.	Umieścić naczynia i przybory kuchenne prawidłowo w koszach.
	Ramiona spryskujące nie mogą się swobodnie obracać. Nieprawidłowe ułożenie naczyń i przyborów kuchennych w koszach.	Sprawdzić, czy niewłaściwe ułożenie naczyń nie powoduje zablokowania ramion spryskujących.
	Filtry są zabrudzone lub nieprawidłowo złożone i zamontowane.	Upewnić się, że filtry są czyste oraz prawidłowo złożone i zamontowane.
	Użyto za mało detergentu lub nie użyto go w ogóle.	Upewnić się, że użyto wystarczającej ilości detergentu.
Ślady kamienia na naczyniach.	Zbiornik soli jest pusty.	Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek.
	Nieprawidłowa regulacja poziomu zmiękczacza wody.	Prawidłowo ustawić poziom zmiękczenia wody.
	Nieprawidłowe zamknięcie pokrywy zbiornika soli.	Upewnić się, czy zbiornik soli jest prawidłowo zamknięty.
Na szklankach i naczyniach widać smugi, białawe plamy lub niebieskawy nalot.	Zbyt duże dozowanie płynu nabyliczającego.	Zmniejszyć dozowanie płynu nabyliczającego.
Ślady kropeł wody na kieliszkach i na naczyniach.	Zbyt małe dozowanie płynu nabyliczającego.	Zwiększyć dozowanie płynu nabyliczającego.
	Przyczyną może być rodzaj użytego detergentu.	Użyć detergentu innej marki.
Naczynia są mokre.	Włączono program zmywania bez fazy suszenia lub ze skróconą fazą suszenia.	Aby naczynia lepiej wyschły, drzwi urządzenia należy pozostawić na kilka minut uchylone.
Naczynia są wilgotne i matowe.	Dozownik płynu nabyliczającego jest pusty.	Napełnić dozownik płynu nabyliczającego płynem nabyliczającym.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
	Włączona funkcja Multitab (powoduje ona automatyczne wyłączenie dozownika płynu nabłyszczającego).	Włączyć dozownik płynu nabłyszczającego.

Włączanie dozownika płynu nabłyszczającego

1. Włączyć urządzenie.
2. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
3. Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski Delay oraz Start, dopóki wskaźniki programów AUTO, PRO i SILENT nie zaczną migać.
4. Zwolnić przyciski Delay i Start.
5. Nacisnąć przycisk Option.
 - Wskaźniki programów AUTO i SILENT wyłączą się.
 - Wskaźnik programu PRO nadal będzie migał.
 - Na wyświetlaczu widoczne będzie ustawienie dozownika płynu nabłyszczającego.

<i>0 d</i>	Dozownik płynu nabłyszczającego wyłączony.
<i>1 d</i>	Dozownik płynu nabłyszczającego włączony.

6. Nacisnąć przycisk Option, aby zmienić ustawienie.
7. Wyłączyć urządzenie, aby potwierdzić.

DANE TECHNICZNE

Wymiary	Szerokość	596 mm
	Wysokość	818 - 898 mm
	Głębokość	575 mm
Ciśnienie doprowadzanej wody	Wartość minimalna	0,5 bara (0,05 MPa)
	Wartość maksymalna	8 barów (0,8 MPa)
Dopływ wody ¹⁾	Zimna lub ciepła woda	maksimum 60°C
Pojemność	Liczba standardowych nakryć	12

1) Podłączyć wąż doprowadzający wodę do zaworu z gwintem 3/4".



Informacje dotyczące podłączenia elektrycznego znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na wewnętrznej krawędzi drzwi urządzenia.



Jeżeli ciepła woda jest wytwarzana przy pomocy alternatywnych źródeł energii (np. kolektory słoneczne, ogniwa słoneczne lub elektrownie wiatrowe), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Materiały oznaczone symbolem  powinny być poddane ponownemu przetworzeniu. Wyrzucić elementy opakowania do odpowiednich pojemników, aby zostały poddane recyklingowi.

ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В интернет-магазине AEG Вы сможете найти все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали Вас безотказной работой. Помимо этого, здесь Вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для деликатного белья...



Посетите Интернет-магазин по адресу
www.aeg-electrolux.com/shop

СОДЕРЖАНИЕ

48	Сведения по технике безопасности
52	Описание изделия
53	Панель управления
55	Эксплуатация изделия
56	Установка смягчителя для воды
57	Использование соли для посудомоечных машин
58	Использование моющего средства и ополаскивателя
59	Функция Multitab
60	Загрузка столовых приборов и посуды
60	Программы мойки
61	Выбор и запуск программы мойки
63	Уход и очистка
65	Что делать, если ...
67	Технические данные
68	Охрана окружающей среды

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы:



Важная информация по обеспечению личной безопасности и предотвращению повреждений прибора.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется



СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем приступить к установке и использованию, прочтите внимательно данное руководство:

- для обеспечения личной безопасности и безопасности вашего имущества;
- для охраны окружающей среды.
- для обеспечения правильной работы прибора.

Всегда храните настоящую инструкцию вместе с прибором, даже если перевозите его на новое место или передаете его другому лицу.

Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной установкой и использованием.

Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации устройства. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует опасность удушья или получения травм.
- Храните все моющие средства в безопасном месте. Не позволяйте детям прикасаться к моющим средствам.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.

Общие правила техники безопасности

- Не изменяйте параметры данного прибора. Существует опасность получения травм и повреждения прибора.
- Соблюдайте инструкции по технике безопасности от производителя моющих средств, чтобы предотвратить ожоги глаз, рта и горла.
- Не пейте воду из прибора. В приборе могут оставаться частицы моющего средства.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без надзора. Это предотвратит получение травмы и падение на открытую дверцу.
- Не садитесь и не вставляйте на открытую дверцу.

Эксплуатация

- Настоящий прибор предназначен только для бытового применения. Не используйте прибор для других целей - для предотвращения травм у людей или ущерба собственности.
- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами. Существует опасность взрыва или возгорания.

- Ножи и прочие заостренные предметы кладите в корзину для столовых приборов острием вниз. Если это невозможно, кладите их горизонтально в верхнюю корзину или в корзину для ножей. (Корзина для ножей есть не во всех моделях).
- Используйте только указанные продукты для посудомоечных машин (моющее средство, соль и ополаскиватель).
- Соль, не предназначенная для посудомоечных машин, может повредить устройство для смягчения воды.
- Насыпайте в прибор соль до начала выполнения программы мойки. Оставшаяся в приборе соль может вызвать коррозию или привести к возникновению отверстий в днище прибора.
- Не заливайте в дозатор ополаскивателя другие составы (средство для чистки посудомоечных машин, жидкое моющее средство и т.п.). Это может привести к повреждению прибора.
- Прежде чем запускать программу мойки, убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы мойки, из него может вырваться горячий пар. Существует опасность ожога кожи.
- Не извлекайте посуду из прибора, пока программа мойки не завершена.

Уход и чистка

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте легковоспламеняющиеся материалы или вещества, которые могут вызывать коррозию.
- Не используйте прибор без фильтров. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. При неправильно установленных фильтрах результаты мойки будут неудовлетворительными и возможно повреждение прибора.
- Не используйте для чистки прибора воду, подаваемую под давлением, или пар. Это может привести к поражению электрическим током или повреждению прибора.

Установка

- Убедитесь, что прибор не поврежден. Не устанавливайте и не подключайте поврежденный прибор, обратитесь к поставщику.
- Удалите все упаковочные материалы перед установкой и использованием прибора.
- Подключение к электросети, сантехнические работы и установку должен выполнять только квалифицированный специалист. Это предотвратит повреждение прибора и получение травмы.
- Убедитесь, что во время установки вилка сетевого шнура извлечена из розетки.
- Чтобы не повредить гидравлические и электрические компоненты, не сверлите боковые стенки прибора.
- **Важно!** Соблюдайте инструкции, приведенные в листовке, поставляемой вместе с прибором:
 - по установке прибора;
 - по сборке дверной панели;

- по подключению к водопроводу и канализации.
- Убедитесь, что мебель над прибором и рядом с ним надежно закреплена.

Меры по предотвращению замерзания

- Не устанавливайте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные воздействием мороза.

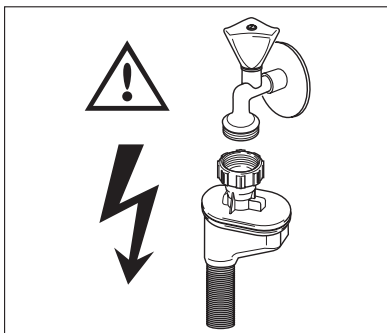
Подключение к водопроводу

- Для подключения к водопроводу и канализации используйте новые шланги. Не следует использовать бывшие в употреблении шланги.
- Не подключайте прибор к новым трубам или к трубам, которыми долго не пользовались. Спустите воду в течение нескольких минут и затем подключайте наливной шланг.
- Убедитесь, что при установке прибора шланги не были сдавлены или повреждены.
- Во избежание утечек воды проверьте герметичность всех гидравлических соединений.
- При первом использовании прибора убедитесь в отсутствии утечек воды в шлангах.
- Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и двойной оболочкой с внутренним сетевым кабелем. Наливной шланг находится под давлением только во время подачи воды. В случае утечки воды из наливного шланга предохранительный клапан перекрывает подачу воды.
 - Будьте осторожны при подключении наливного шланга:
 - Не погружайте наливной шланг или предохранительный клапан в воду.
 - Если наливной шланг или предохранительный клапан повреждены, немедленно извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
 - По поводу замены наливного шланга с предохранительным клапаном обращайтесь в сервисный центр.



ВНИМАНИЕ!

Опасное напряжение.



Подключение к электросети

- Прибор должен быть заземлен.

- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствуют параметрам электросети.
- Включайте прибор только в правильно установленную электрическую розетку с контактом заземления.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями. Существует опасность возгорания.
- Запрещается выполнять замену сетевого кабеля или использовать сетевой кабель другого типа. Обратитесь в сервисный центр.
- Убедитесь, что при установке машины сетевой кабель и кабель сзади прибора не были передавлены или повреждены.
- Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за сетевой кабель. Всегда беритесь за вилку.

Сервисный центр

- Ремонтировать посудомоечную машину может только квалифицированный специалист. Обратитесь в сервисный центр.
- Следует использовать только оригинальные запасные части.

Утилизация прибора

- Для предотвращения риска возникновения травмы или повреждения
 - Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
 - Обрежьте и выбросьте сетевой шнур.
 - снимите защелку дверцы. Это предотвратит попадание детей или домашних животных в прибор. Существует риск смерти от удушья.
 - Утилизируйте прибор в местном центре по утилизации отходов.

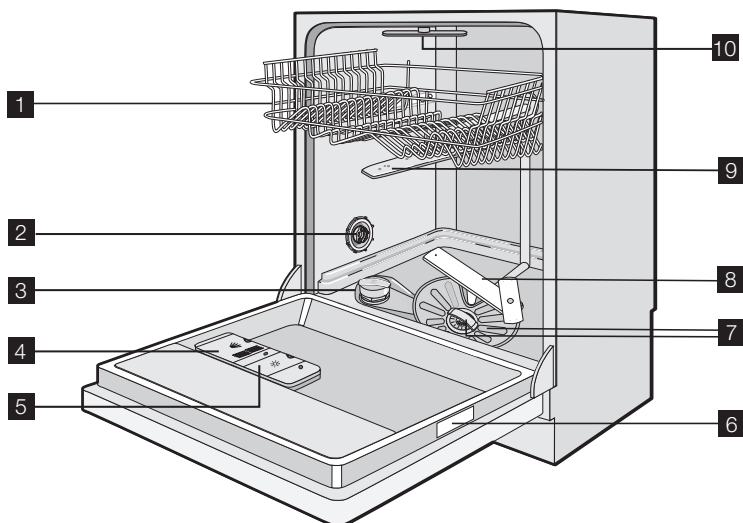


ВНИМАНИЕ!

Моющие средства для посудомоечной машины опасны и могут вызывать раздражение!

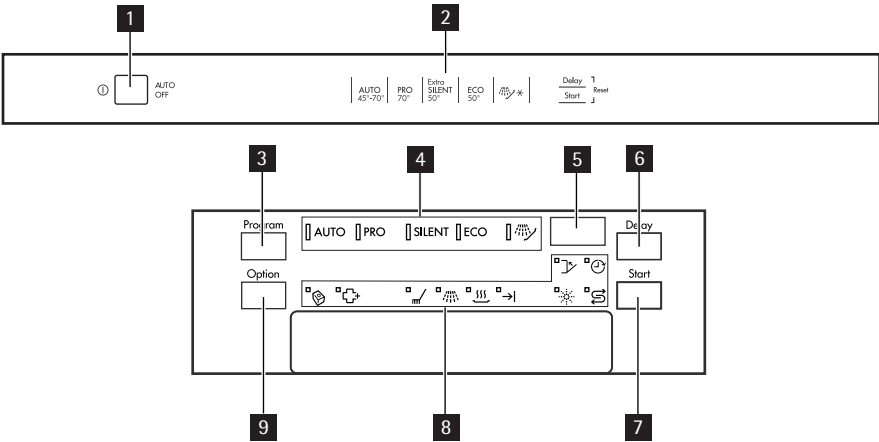
- При возникновении происшествия с этими моющими средствами немедленно обратитесь к врачу.
- При попадании моющего средства в рот немедленно обратитесь к врачу.
- Если моющее средство попало в глаза, немедленно обратитесь к врачу и промойте глаза водой.
- Моющие средства для посудомоечной машины храните в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не оставляйте дверцу прибора открытой, когда в дозаторе моющего средства находится моющее средство.
- Моющее средство следует помещать в дозатор только перед запуском программы мойки.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- 1 Верхняя корзина
- 2 Переключатель жесткости воды
- 3 Емкость для соли
- 4 Дозатор моющего средства
- 5 Дозатор ополаскивателя
- 6 Табличка с техническими данными
- 7 Фильтры
- 8 Нижний разбрызгиватель
- 9 Верхний разбрызгиватель
- 10 Потолочный разбрызгиватель

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1** Кнопка "Вкл/Выкл"
- 2** Справка по программе
- 3** Кнопка Program
- 4** Индикаторы программ
- 5** Дисплей
- 6** Кнопка Delay
- 7** Кнопка Start
- 8** Индикаторы
- 9** Кнопка Option

Индикаторы	
	Индикатор функции Multitab. Загорается при включении данной функции.
	Индикатор "Повышенная гигиеничность". Загорается при включении данной функции.
	Индикатор этапа мойки. Загорается, когда выполняется этап мойки.
	Индикатор этапа ополаскивания. Загорается, когда выполняется этап ополаскивания.
	Индикатор этапа сушки. Загорается, когда выполняется этап сушки.
	Индикатор завершения программы. Индикатор загорается, когда завершается программа мойки.
	Индикатор ополаскивателя. Загорается, когда необходимо наполнить дозу ополаскивателя. ¹⁾

Индикаторы	
	Индикатор отсутствия соли. Индикатор загорается, когда необходимо наполнить емкость для соли. ¹⁾ После наполнения емкости индикатор может светиться в течение нескольких часов. Это не оказывает негативного влияния на работу прибора.
	Индикатор Delay. Загорается при включении функции задержки пуска.
	Индикатор дверцы. Загорается при открытой или неплотно закрытой дверце.

1) Индикаторы наличия соли и/или ополаскивателя не загораются во время выполнения программы мойки, даже когда соответствующие емкости пусты.

Кнопка "Вкл/Выкл"

Служит для включения или выключения прибора.

Через 10 минут после окончания программы мойки функция AUTO OFF автоматически отключает прибор. Таким образом снижается энергопотребление.

Справка по программе

Эти справочные материалы помогут вам выбрать программу мойки.

Кнопка Program

Нажимайте эту кнопку, пока не включится индикатор программы мойки. См. раздел "Программы мойки".

Дисплей

На дисплее отображается:

- Электронная настройка уровня жесткости в устройстве для смягчения воды;
- Включение и выключение дозатора ополаскивателя (только при включенной функции Multitab);
- Время выполнения программы мойки;
- Время, оставшееся до окончания программы мойки;
- Завершение программы мойки (в этом случае на дисплее отображается ноль);
- Время задержки пуска;
- Коды ошибок.

Кнопка Delay

Последовательно нажимайте эту кнопку, чтобы отложить запуск программы мойки на время от 1 до 24 часов.

Кнопка Start

Нажмите эту кнопку для начала:

- программы мойки;
- обратного отсчета времени, оставшегося до пуска.

Кнопка Option

Нажмите эту кнопку для выбора функций.

При включении функции загорается соответствующий индикатор.

Кнопка Option	Кнопка функции Multitab	Повышенная гигиеничность
Одно нажатие	ВКЛЮЧЕНО	ВЫКЛЮЧЕНО
Два нажатия	ВЫКЛЮЧЕНО	ВКЛЮЧЕНО
Три нажатия	ВКЛЮЧЕНО	ВКЛЮЧЕНО
Четыре нажатия	ВЫКЛЮЧЕНО	ВЫКЛЮЧЕНО

Функции

Кнопка функции Multitab

В случае использования комбинированных таблетированных моющих средств ("3 в 1", "4 в 1", "5 в 1") следует использовать функцию Multitab. См. раздел "Функция Multitab".

Повышенная гигиеничность

Данная функция обеспечивает повышенную гигиеничность. В течение ополаскивания температура достигает 70°C на время от 10 до 14 минут.

Режим настройки

Прибор должен быть в режиме настройки для выполнения следующих операций:

- Выбор и запуск программы мойки;
- Выбор и запуск задержки пуска;
- Электронная регулировка уровня в устройстве для смягчения воды;
- Включение или выключение дозатора ополаскивателя (только при включенной функции Multitab).

Включите прибор. Прибор находится в режиме настройки, когда:

- Включены все индикаторы программ;
- На дисплее отображаются две горизонтальные полосы.

Включите прибор. Прибор не находится в режиме настройки, когда:

- Включен только один индикатор программы;
- На дисплее отображается продолжительность программы мойки или задержки пуска.
 - Для возврата в режим настройки необходимо отменить программу или задержку пуска. См. раздел "Выбор и запуск программы мойки".

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

1. Убедитесь, что уровень устройства для смягчения воды соответствует жесткости воды в вашей местности. В противном случае, выполните регулировку устройства для смягчения воды.
2. Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.
3. Наполните ополаскивателем дозатор ополаскивателя.
4. Загрузите столовые приборы и посуду в прибор.
5. Задайте правильную программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью загрязнения.

6. Добавьте в дозатор моющего средства соответствующее количество моющего средства.
7. Запустите программу стирки.



Если вы используете комбинированное таблетированное моющее средство ("3 в 1", "4 в 1" или "5 в 1"), используйте функцию Multitab (см. раздел "Функция Multitab").

УСТАНОВКА СМЯГЧИТЕЛЯ ДЛЯ ВОДЫ

Устройство смягчения воды удаляет минеральные вещества и соли из водопроводной воды, подаваемой в машину. Эти вещества могут вызвать повреждение прибора. Отрегулируйте уровень устройства для смягчения воды, если он не соответствует жесткости воды в вашей местности.

Обратитесь в местную службу водоснабжения, чтобы узнать уровень жесткости воды в вашей местности.

Жесткость воды				Настройка жесткости воды	
градусы (жесткость воды) по немецкому стандарту (°dH)	градусы (жесткость воды) по французскому стандарту (TH°)	ммоль/л	градусы (жесткость воды) по шкале Кларка	вручную	электронным способом
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

1) Заводская установка.

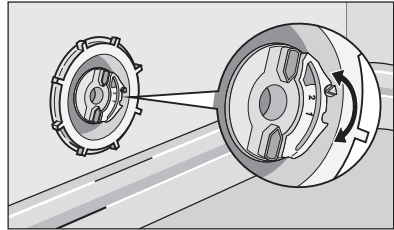
2) Не используйте соль при таком уровне.



Устройство для смягчения воды необходимо настроить вручную и электронным способом.

Настройка вручную

Поверните переключатель жесткости воды в положение "1" или "2" (см. таблицу).



Электронная регулировка

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки Delay и Start, пока не замигают индикаторы программ AUTO, PRO и SILENT.
4. Отпустите кнопку Delay и кнопку Start.
5. Нажмите кнопку Program;
 - индикаторы программ PRO и SILENT погаснут.
 - Индикатор программы AUTO продолжает мигать.
 - На дисплее отображается настройка уровня жесткости воды (например: **5 L** = уровень 5).
6. Для изменения установки нажмите кнопку Program нужное количество раз.
7. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.

i Если для смягчителя воды электронным способом установлен уровень "1", индикатор наличия соли останется выключенным.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЛИ ДЛЯ ПОСУДОМОЕЧНЫХ МАШИН

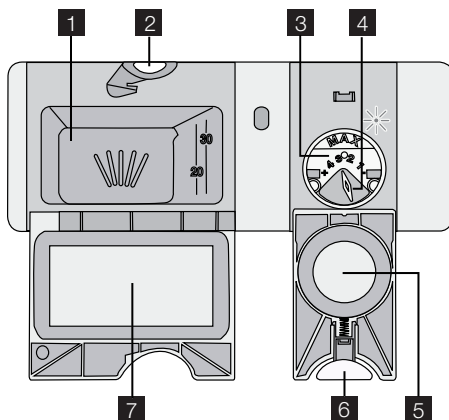
Наполнение емкости для соли

1. Поверните крышку против часовой стрелки и откройте емкость для соли.
2. Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).
3. Чтобы засыпать в емкость соль, воспользуйтесь воронкой.
4. Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.
5. Чтобы закрыть емкость для соли, поверните крышку по часовой стрелке.



i То, что вода выливается из емкости для соли, когда туда насыпается соль, нормально.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА И ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ



Использование моющих средств



Для защиты окружающей среды не используйте больше моющего средства, чем необходимо. Соблюдайте рекомендации, приведенные изготовителем на упаковке моющего средства.

Наполнение дозатора моющего средства

1. Нажмите кнопку фиксации **2**, чтобы открыть крышку **7** дозатора моющего средства.
2. Поместите моющее средство в дозатор. **1**.
3. Если используется программа с фазой предварительной мойки, поместите немного моющего средства во внутреннюю часть дверцы прибора.
4. Если используется таблетированное моющее средство, положите таблетку в дозатор моющего средства. **1**.
5. Закройте дозатор моющего средства. Надавите на крышку так, чтобы она зафиксировалась в своем положении.



Используйте продолжительные программы мойки при использовании таблетированных моющих средств. Они не могут полностью раствориться при использовании коротких программ мойки и могут ухудшить результаты мойки.

Использование ополаскивателя



Ополаскиватель позволяет сушить посуду без образования полос и пятен. Дозатор ополаскивателя автоматически добавляет ополаскиватель во время последней фазы ополаскивания.

Чтобы наполнить дозатор ополаскивателя, выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку фиксации **6**, чтобы открыть крышку **5** дозатора ополаскивателя.

2. Заправьте дозатор ополаскивателя **3** ополаскивателем. Отметка «max» показывает максимальный уровень.
3. Во избежание избыточного пенообразования при мойке, вытрите пролившийся ополаскиватель салфеткой, хорошо впитывающей жидкость.
4. Закройте дозатор ополаскивателя. Надавите на крышку так, чтобы она зафиксировалась в своем положении.

Отрегулируйте дозировку ополаскивателя.

Заводская настройка: положение 3.

Дозировку ополаскивателя можно установить в пределах от 1 (минимум) до 4 (максимум).

Поверните селектор дозатора ополаскивателя **4**, чтобы уменьшить или увеличить дозировку.

ФУНКЦИЯ MULTITAB

Функция Multitab предназначена для комбинированных таблетированных моющих средств.

Такие средства объединяют в себе свойства моющего средства, ополаскивателя и посудомоечной соли для посудомоечных машин. Некоторые типы таблеток могут содержать другие вещества.

Удостоверьтесь, что применение данных таблеток подходит для жесткости воды Вашего региона (см. указания на упаковке продукта).

Функция Multitab прекращает подачу ополаскивателя и соли.

Функция Multitab отключает индикаторы уровня ополаскивателя и соли.

При использовании функции Multitab продолжительность программ может увеличиться.



Включать/выключать функцию Multitab следует перед запуском программы мойки. Функцию Multitab невозможно включить или выключить, когда выполняется программа мойки. Перед запуском программы мойки обязательно убедитесь, что функция Multitab включена.

Выключение функции Multitab и использование моющего средства, соли и ополаскивателя по отдельности

1. Нажимайте кнопку Option до тех пор, пока не погаснет индикатор функции Multitab. Функция будет выключена.
2. Наполните емкость для соли и дозатор ополаскивателя.
3. Установите максимальный уровень жесткости воды.
4. Запустите выполнение программы мойки без посуды.
5. Когда программа мойки будет завершена, скорректируйте уровень жесткости в устройстве для смягчения воды в соответствии с жесткостью воды в Вашем регионе.
6. Отрегулируйте количество ополаскивателя.

ЗАГРУЗКА СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ И ПОСУДЫ



См. листовку «Примеры загрузки ProClean».

Советы

- Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
- Удалите остатки пищи с посуды.
- Размягчите пригоревшие остатки пищи на посуде.
- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Убедитесь, что вода не скапливается в емкостях или в мисках.
- Убедитесь, что столовые приборы и тарелки не слиплись.
- Убедитесь, что стаканы не соприкасаются друг с другом.
- Загружайте мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Чтобы исключить слипание ложек, размещайте их вперемежку с другими приборами.
- При загрузке предметов в корзины убедитесь, что все поверхности могут омываться водой.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что посуда не двигается.
- На пластмассовых предметах и сковородах с антипригарным покрытием могут собираться капли воды.

ПРОГРАММЫ МОЙКИ

Программа	Тип загрязнения	Тип загрузки	Описание программы	Функция повышения гигиеничности
AUTO 1)	Все	Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка 45°C или 70°C Ополаскивания Сушка	Да, с полезным эффектом
PRO	Сильная загрязненность	Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка 70°C Ополаскивания Сушка	Да, без полезного эффекта
SILENT 2)	Обычная загрязненность	Посуда и столовые приборы	Предварительная мойка Мойка 50°C Ополаскивания Сушка	Да, без полезного эффекта

Программа	Тип загрязнения	Тип загрузки	Описание программы	Функция повышения гигиеничности
ECO 3)	Обычная загрязненность	Посуда и столовые приборы	Предварительная мойка Мойка 50°C Ополаскивания Сушка	Да, с полезным эффектом
	Используйте эту программу для быстрого ополаскивания посуды. Это предотвратит прилипание к посуде остатков пищи и появление неприятных запахов. Не используйте моющее средство с этой программой.		Ополаскивание	Да, без полезного эффекта

- 1) Прибор автоматически определяет тип загрязнения и количество предметов в корзинах. Он автоматически регулирует температуру и количество воды, энергопотребление и время выполнения программы.
- 2) Это наиболее тихая программа мойки. Для снижения уровня шума насос работает на очень низкой скорости. Это снижение скорости увеличивает время выполнения программы.
- 3) Это стандартная программа для испытательных лабораторий. Эта программа обеспечивает наиболее эффективное использование воды и энергопотребление для посуды и столовых приборов с нормальным загрязнением. См. тестовые данные в прилагаемой брошюре.

Показатели потребления

Программа ¹⁾	Электроэнергия (кВтч)	Вода (л)
AUTO	0,9 - 1,7	8 - 17
PRO	1,5 - 1,7	15 - 16
SILENT	1,1 - 1,3	10 - 11
ECO	1,0 - 1,1	10 - 11
	0,1	4

- 1) На дисплее отображается время выполнения программы.



Указанные показатели потребления могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в сети и количества посуды.

ВЫБОР И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ МОЙКИ

Запуск программы мойки без задержки пуска

1. Закройте дверцу прибора.
2. Включите прибор.
3. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
4. Выберите программу мойки.
 - Загорится соответствующий индикатор программы.

- На дисплее начнет мигать продолжительность программы.
 - Загорятся индикаторы выбранных этапов программы мойки.
5. При необходимости задайте функцию "Повышенная гигиеничность".
 - Выбор этой функции допускается только после задания программы мойки.
 6. Нажмите кнопку Start – при этом автоматически начнется выполнение заданной программы.
 - Индикаторы этапов мойки погаснут, но индикатор выполняемого этапа останется гореть.

Запуск программы мойки с задержкой пуска

1. Закройте дверцу прибора.
 2. Включите прибор.
 3. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
 4. Выберите программу мойки и функции.
 5. Нажимайте кнопку Delay до тех пор, пока на дисплее не отобразится время задержки пуска.
 - На дисплее замигает время задержки.
 - Загорится индикатор задержки.
 6. Нажмите кнопку Start, обратный отсчет начнется автоматически.
 - Время задержки пуска на дисплее перестанет мигать.
 - Индикаторы этапов программы мойки погаснут.
- После завершения обратного отсчета времени произойдет автоматический запуск программы мойки.
 - Индикатор выполняемого этапа горит.



Открывание дверцы прибора приводит к прерыванию обратного отсчета. При закрытии дверцы обратный отсчет продолжается с точки прерывания.

Отмена задержки пуска

Обратный отсчет не идет

1. Нажимайте кнопку Delay, пока:
 - на дисплее не отобразится продолжительность программы мойки;
 - не загорятся индикаторы этапов программы.
2. Для запуска выбранной программы мойки нажмите кнопку Start.

Обратный отсчет включен

1. Нажимайте кнопку Delay, пока:
 - на дисплее не отобразится продолжительность программы мойки;
 - не загорятся индикаторы этапов программы.
- Выполнение программы мойки начнется автоматически.

Прерывание программы мойки

- Откройте дверцу машины.

- Программа мойки остановится.
- Закройте дверцу.
 - Выполнение программы мойки продолжится с той точки, в которой она была прервана.

Отмена программы мойки

Внести изменения можно только до начала выполнения программы мойки.

Чтобы изменить программу мойки во время ее выполнения, необходимо отменить программу.

- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки Delay и Start, пока:
 - не включатся все индикаторы программы;
 - на дисплее не отобразятся две горизонтальные полосы.



Убедитесь перед запуском новой программы мойки в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства.

Окончание программы мойки

При окончании программы мойки на дисплее отображается ноль и горит индикатор окончания.

1. Выключите прибор.
2. Откройте дверцу прибора.
3. Для улучшения результатов сушки оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут.

Извлеките предметы из корзины.

- Прежде чем доставать посуду, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом — из верхней.
- На боковых стенках и на дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

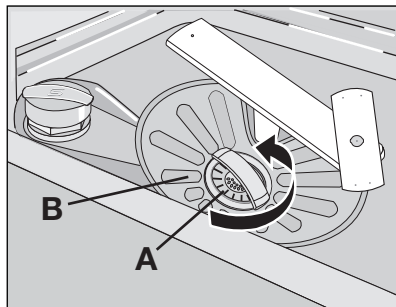
УХОД И ОЧИСТКА

Снятие и очистка фильтров

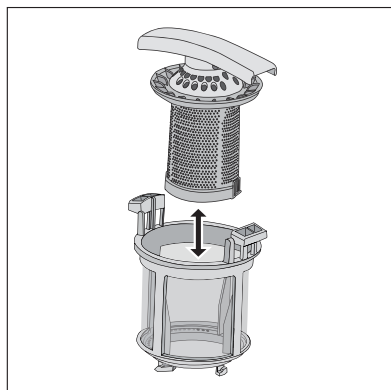
Грязные фильтры ухудшают качество мойки.

Хотя для этих фильтров требуется только минимальное обслуживание, рекомендуется периодически проверять их и при необходимости очищать.

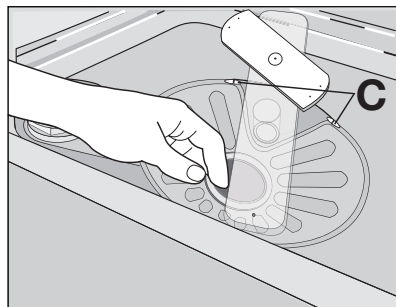
1. Поверните фильтр (A) против часовой стрелки и извлеките его из фильтра (B).



2. Фильтр (A) состоит из двух частей. Чтобы разобрать фильтр, разъедините их.
3. Тщательно промойте части проточной водой.
4. Сложите две части фильтра (A) вместе и надавите. Удостоверьтесь, что фильтр собран правильно.
5. Извлеките фильтр (B).
6. Тщательно промойте фильтр (B) проточной водой.



7. Установите фильтр (B) в исходное положение. Убедитесь, что он вставлен правильно в две направляющие (C).
8. Установите фильтр (A) в фильтр (B). Поворачивайте фильтр (A) по часовой стрелке до тех пор, пока он не встанет на место.



Очистка разбрызгивателей

Не снимайте разбрызгиватели.

Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

Очистка внешних поверхностей

Протрите мягкой влажной тканью наружные поверхности прибора и панель управления. Используйте только нейтральные моющие средства.

Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители (например, ацетон).

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ...

Машина не запускается или останавливается во время работы.

Сначала попытайтесь найти решение проблемы (см. таблицу). Если решение не найдено, обратитесь в сервисный центр.

При некоторых неисправностях на дисплей выводится код неисправности:

- **,10** - В прибор не поступает вода
- **,20** - Прибор не сливает воду
- **,30** - Сработала система защиты от перелива.



ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением проверки выключите прибор.

Неисправность	Возможная причина	Возможный способ устранения
В прибор не поступает вода.	Водопроводный кран засорен или покрыт накипью.	Прочистите водопроводный кран.
	Слишком низкое давление воды.	Обратитесь в местную службу водоснабжения.
	Закрыт водопроводный кран.	Откройте водопроводный кран.
	Засорен фильтр в наливном шланге.	Прочистите фильтр.
	Неправильное подключение наливного шланга.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
Из машины не сливается вода.	Поврежден наливной шланг.	Убедитесь в том, что наливной шланг не имеет повреждений.
	Забита сливная труба раковины.	Прочистите сливную трубу раковины.
	Неправильное подключение сливного шланга.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
Сработало устройство защиты от перелива.	Поврежден сливной шланг.	Убедитесь, что сливной шланг не поврежден.
		Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр.
Программа мойки не запускается.	Открыта дверца прибора. Включен индикатор дверцы.	Закройте дверцу прибора.
	Не нажата кнопка Start.	Нажмите кнопку Start.
	Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.

Неисправность	Возможная причина	Возможный способ устранения
	Перегорел предохранитель в щитке с предохранителями.	Замените предохранитель.
	Установлена задержка пуска.	- Отмените задержку пуска. - После завершения обратного отсчета времени произойдет автоматический запуск программы мойки.

После выполнения проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр.

Если на дисплее отображаются другие коды ошибок, обратитесь в сервисный центр. Необходимые для сервисного центра данные находятся на табличке с техническими данными.

Запишите эти данные:

- Модель (MOD.)
- Номер изделия (PNC)
- Серийный номер (S. N.)

Результаты мойки и сушки неудовлетворительны

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Посуда остается грязной.	Программа мойки не соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.	Убедитесь, что программа мойки соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.
	Посуда загружена неправильно – вода не попадает на все поверхности.	Уложите посуду в корзины как следует.
	Разбрызгиватели не могут свободно вращаться. Неправильная загрузка посуды в корзины.	Убедитесь, что расположение посуды не препятствует вращению разбрызгивателей.
	Фильтры засорены или неправильно собраны и установлены.	Удостоверьтесь, что фильтры чистые, собраны и установлены правильно.
	Недостаточно моющего средства, или его нет совсем.	Убедитесь, что в машине имеется необходимое количество моющего средства.
На посуде имеется известковый налет.	Емкость для соли пуста.	Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.
	Неправильный уровень жесткости в устройстве смягчения воды	Скорректируйте уровень жесткости в устройстве для смягчения воды.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Неплотно завинчен колпачок емкости для соли.	Убедитесь, что колпачок емкости для соли установлен надлежащим образом.
На стеклянной и фаянсовой посуде видны потеки, белые пятна или голубоватая пленка.	Слишком большое количество ополаскивателя.	Уменьшите количество ополаскивателя.
После высыхания капель воды на стекле и посуде остаются пятна.	Слишком мало ополаскивателя.	Увеличьте количество ополаскивателя.
	Причиной может быть качество моющего средства.	Используйте моющее средство другой марки.
Посуда остается влажной.	Установлена программа без фазы сушки или с сокращенной фазой сушки.	Для лучших результатов сушки оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут.
Посуда мокрая и тусклая.	Дозатор ополаскивателя пуст.	Наполните ополаскивателем дозатор ополаскивателя.
	Функция Multitab включена (эта функция автоматически выключает дозатор ополаскивателя).	Включите дозатор ополаскивателя.

Включение дозатора ополаскивателя

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки Delay и Start, пока не замигают индикаторы программ AUTO, PRO и SILENT.
4. Отпустите кнопки Delay и Start.
5. Нажмите кнопку Option.
 - Индикаторы программ AUTO и SILENT погаснут.
 - Индикатор программы PRO продолжит мигать.
 - На дисплее отображается настройка дозатора ополаскивателя.

<i>0 d</i>	Дозатор ополаскивателя выключен.
<i>1 d</i>	Дозатор ополаскивателя включен.

6. Для изменения установки нажмите кнопку Option.
7. Выключите прибор для подтверждения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габариты	Ширина	596 мм
----------	--------	--------

	Высота	818 - 898 мм
	Глубина	575 мм
Давление в водопроводной системе	Минимум	0,5 бар (0,05 МПа)
	Максимум	8 бар (0,8 МПа)
Подача воды ¹⁾	Холодная или горячая вода	максимум 60 °C
Вместимость	Комплектов посуды	12

1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".



Параметры электропитания указаны на табличке с техническими данными на внутренней стороне дверцы прибора.



Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативные источники энергии (например, солнечные или фотогальванические панели, ветрогенераторы), подключайте машину к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Материалы с символом  могут использоваться повторно. Помещайте упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

